



# @lis

RESULTS AND PERSPECTIVES

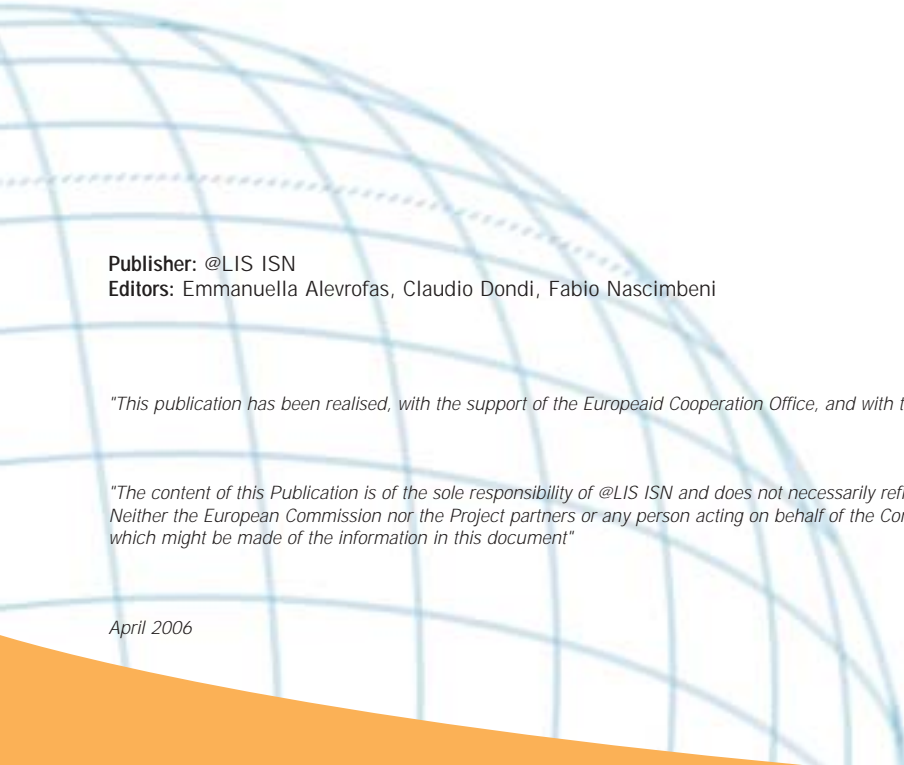
e-learning  
e-governance  
e-inclusion  
e-health

Alliance for the Information Society  
between Europe and Latin-America









**Publisher:** @LIS ISN  
**Editors:** Emmanuella Alevrofas, Claudio Dondi, Fabio Nascimbeni

*"This publication has been realised, with the support of the Europeaid Cooperation Office, and with the collaboration of the @LIS Projects".*

*"The content of this Publication is of the sole responsibility of @LIS ISN and does not necessarily reflect the views of the European Union. Neither the European Commission nor the Project partners or any person acting on behalf of the Commission is responsible for the use which might be made of the information in this document"*

*April 2006*



## INTRODUCCIÓN

---

La presente publicación, producida por el proyecto @LIS ISN con la contribución de todos los proyectos @LIS y de la Oficina EuropeAid de la Comisión Europea, quiere presentar el estado del arte del Programa @LIS – *Alianza para la Sociedad de la Información Europa-América Latina* – a los dos años desde el comienzo de las actividades del Programa.

La publicación está compuesta por tres secciones.

Después de unas palabras introductorias y de una breve descripción del Programa @LIS, la primera parte presenta los resultados de los proyectos @LIS con base a las “brechas” que contribuyen a cerrar, o sea con respecto a los problemas que los proyectos quieren solucionar. Esta clasificación permite explorar el impacto que @LIS esta teniendo sobre la brecha social y digital de América Latina distinguiendo en brechas de conectividad, formativa, informativa, colaborativa, de empleo, de salud. Presentando los resultados, se ha también querido focalizar en como estos mismos resultados se pueden utilizar en contextos diferentes con respecto al donde se han aplicado en el marco de @LIS, para facilitar la transferibilidad de los logros de los proyectos @LIS en una óptica de maximización del impacto del Programa.

La segunda parte presenta las redes, los diálogos y los proyectos demostrativos @LIS, focalizando en lo alcanzado en estos dos años de trabajo y presentando, en un óptica de sostenibilidad, las primeras lecciones aprendidas por los proyectos. Para más informaciones sobre los proyectos @LIS se sugiere seguir los *links* que están al final de cada presentación, o para una visión conjunta se sugiere consultar el portal [www.alis-online.org](http://www.alis-online.org).

La tercera sección presenta las “Paginas Amarillas @LIS”, o sea el elenco puesto al día de todos los actores Europeos y Latinoamericanos que están involucrados en los proyectos @LIS según el país de pertenencia. Es importante destacar que, a lo largo de sus actividades, @LIS ha sido capaz de involucrar muchos mas actores de los que directamente reciben financiaciones en el marco del Programa: para conocer los progresos de la comunidad @LIS mas allá de los proyectos véase el sitio web : [www.alis-online.org](http://www.alis-online.org).

En una palabra, la presente publicación quiere ser una “fotografía razonada” del Programa @LIS, de sus resultados, impactos, actores y desafíos dos años después de su comienzo.

Buena lectura,  
El equipo @LIS ISN.





## QUÉ ES EL PROGRAMA @LIS?

---

El Programa @LIS - “**Alianza en la Sociedad de la Información**”- nace del diálogo político establecido en Junio de 1999 en la Cumbre de Río de Janeiro entre los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y de América Latina y fue lanzado en el Foro Ministerial sobre la Sociedad de la Información que tuvo lugar en Sevilla en Abril de 2002.

El Programa @LIS está administrado por EuropeAid, la Oficina de Cooperación Europea. Se propone promover el desarrollo económico y social de América Latina a través de la participación de la región en la Sociedad Global de la Información. Con un presupuesto total de 77,5 millones de Euros, @LIS pretende extender los beneficios de la Sociedad de la Información a todos los ciudadanos de América Latina y reducir la brecha digital sosteniendo el diálogo y la cooperación entre ambas regiones.

El Programa @LIS apoya diecinueve Proyectos de Demostración en temas de e-Gobierno, e-educación y diversidad cultural, e-salud pública- y e-inclusión en los cuales participan más de 220 actores de las dos regiones. En paralelo, @LIS apoya cinco acciones horizontales: un Diálogo Político y Regulatorio, un Diálogo sobre standards y normas tecnológicas, una red de los Reguladores Latinoamericanos, una Red de infraestructura avanzada conectando por el Internet con gran ancho de banda, a las redes de investigación latinoamericanas con las europeas, y una Red Internacional de los Actores participantes que estimula la colaboración entre actores políticos, sociedad civil y comunidades de investigación.



---

Ya en la recta final de la ejecución del Programa @LIS, nos encontramos en un momento crucial donde podemos comenzar a apreciar los buenos resultados de los distintos proyectos que la comunidad @LIS está llevando a cabo, tanto en la construcción de diálogos y redes entre actores de América Latina y Europa, como en la ejecución de los 19 proyectos @LIS de demostración, la mayoría ya en su último año de implementación.

El sector de las TIC ha conocido un desarrollo considerable durante los últimos años en América Latina en donde los países de la región están dando pasos importantes para la adopción de las tecnologías de la información. A pesar de esto, aún queda un largo camino por recorrer para transformar en realidad el objetivo de @LIS de reducir la brecha digital para conseguir un acceso más igualitario a las Nuevas Tecnologías a través del fortalecimiento de la cooperación en el campo de la sociedad de la información.

La evaluación de medio término llevada a cabo recientemente ha puesto de manifiesto la vigencia de los objetivos @LIS, así como la contribución del programa a la promoción de una mayor concienciación sobre la importancia de este tema. Así, el Programa @LIS está jugando un papel importante en la coordinación para el desarrollo de la S.I. entre América Latina y la Unión Europea, acercando nuestras regiones en el debate y la acción sobre la Sociedad de la Información, con una clara inclinación hacia las franjas menos favorecidas de la sociedad.

En los próximos meses, y ya en la última etapa del programa, no querría dejar pasar esta oportunidad para animar desde aquí a todos los proyectos a concertar sus esfuerzos en la demostración y multiplicación de resultados para llevar más allá los beneficios de esta colaboración, fortaleciendo el espíritu de cooperación de la comunidad @LIS y avanzando en la consecución de sus objetivos.

**Riccardo Gambini**

*EuropeAid Co-operation Office  
Jefe de Unidad B2  
Operaciones Centralizadas América Latina*



## INDICE

---

|  |    |
|--|----|
| QUÉ ES EL PROGRAMA @LIS? .....                                       | 6  |
| INTRODUCCIÓN .....   | 7  |
| CERRANDO LA BRECHA: UNA SELECCION DE LOS RESULTADOS @LIS .....       | 11 |
| LAS REDES, LOS DIÁLOGOS Y LOS PROYECTOS DEMOSTRATIVOS @LIS           |    |
| REGULATEL .....  | 38 |
| @LIS ISN .....   | 40 |
| ALICE .....  | 42 |
| ETSI .....   | 43 |
| CEPAL .....  | 44 |
| SILAE .....  | 45 |
| EGOIA .....  | 46 |
| MET@LOGO .....   | 47 |
| EMPLENET .....   | 48 |
| ELAC .....   | 49 |
| E-LANE .....   | 50 |
| @LIS TECHNET .....   | 51 |
| @LIS-CIBERNARIUM .....   | 52 |
| INTEGRA .....  | 54 |
| MI LUGAR .....   | 55 |
| T@LEMED .....  | 56 |
| SALUD PARA TODOS EN LATINOAMÉRICA .....                              | 57 |
| HEALTH CARE NETWORK .....  | 58 |
| EHAS .....   | 60 |
| IALE .....   | 62 |
| ADITAL .....   | 63 |
| RED SOCIAL .....   | 64 |
| LINK ALL .....   | 66 |
| NIB .....  | 67 |
| PERSONAS DE CONTACTO PARA EL PROGRAMA @LIS EN LAS DELEGACIONES ..... | 71 |
| PARTICIPACIÓN LATINO-AMERICANA EN EL PROGRAMA .....                  | 72 |
| PARTICIPANTES EUROPEOS .....   | 83 |







**@lis**  
Alliance for the Information Society  
between Europe and Latin-America

**CERRANDO LA BRECHA:  
UNA SELECCION DE LOS RESULTADOS @LIS**



| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más  | Proyecto           |
|--|---|--------------------|
| Las soluciones flexibles desarrolladas se pueden adaptar a cada contexto facilitando el acceso por parte de nuevas escuelas.   | <a href="http://www.integraproject.org">www.integraproject.org</a>  | <b>INTEGRA</b>     |
| La experiencia puede ser transferida a otras comunidades, gracias a la actividad de documentación y auto-análisis llevada a cabo por el proyecto.  | <a href="http://www.link-all.org">www.link-all.org</a>  | <b>Link-all</b>    |
| La experiencia SILAE se puede fácilmente transferir a otras áreas geográficamente aisladas.  | <a href="http://www.silae.org">www.silae.org</a>  | <b>SILAE</b>       |
| El modelo Cibernarium se puede transferir a otras ciudades, acercando sus ciudadanos a las nuevas tecnologías.   | <a href="http://www.alis-cibernarium.org">www.alis-cibernarium.org</a>  | <b>CIBERNARIUM</b> |
| La Red Clara facilita la colaboración entre Europa y América Latina en cuanto a las actividades que requieren grandes cantidades de ancho de banda para establecer y desarrollar proyectos colaborativos de investigación y educación. | <a href="http://www.dante.net/alice">www.dante.net/alice</a><br>y<br><a href="http://www.redclara.net">www.redclara.net</a><br><br>Contactar con:<br>Florencio Utreras, <i>Executive Director</i> ,<br>CLARA,<br>Florencio.Utreras@redclara.net<br><br>Cathrin Stover, <i>Project Manager</i> ,<br>DANTE,<br>cathrin@dante.org.uk | <b>ALICE</b>       |

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA DE CONECTIVIDAD  | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)   |
|---|--|
| <p>La metodología <b>ATLAS</b> para dotar escuelas Latinoamericanas de <b>ordenadores usados</b>, adquiridos gratuitamente (más de 1.200 PCs distribuidos).</p>   | <p><b>21 países de América Latina y Europa participan a este proyecto.</b></p>   |
| <p>Creación de 43 centros IT rurales ADITAL con conexión a Internet donde antes no existía, equipados con 226 ordenadores, donde se han alfabetizado digitalmente 3.327 productores rurales, beneficiando a 39.479 habitantes rurales.</p> <p>En Chachapoyas se ha formado una comunidad inalámbrica que ha servido para ampliar el acceso a Internet a una red de municipios vecinos, lo cual ha fomentado además el asociacionismo y la cooperación entre entidades a favor de la difusión de las TIC.</p> <p>Gracias a la conectividad llevada a cabo en Hornillos (San Salvador de Jujuy, Argentina) mediante la ampliación de una línea telefónica, los habitantes de la zona disponen ahora del servicio telefónico del que antes carecían.</p> <p>Pergamino, además, ha rentabilizado la conexión Internet lograda con ADITAL para la puesta en marcha de "Adital Plus", que incluye servicios de e-government, ha instalado una red de cámaras por la ciudad para incrementar la seguridad en el municipio. Se ha realizado una experiencia piloto de teletrabajo.</p> <p>En Rancagua se han creado e-servicios como una Biblioteca Agrícola Multimedia y un centro IT Móvil, que no estaban previstos en un principio.</p> | <p><b>Pergamino y Jujuy</b>, Argentina.<br/>                 Sucre, <b>Bolivia</b>.<br/>                 Rancagua, <b>Chile</b>.<br/> <b>Chachapoyas</b>, Perú.<br/>                 (y Huelva, <b>España</b>, <b>Suecia</b>, <b>Dinamarca</b>).</p> <p>En total la cobertura territorial de ADITAL representa 6.776,98 Km<sup>2</sup></p> |
| <p>Se han instalado dos nuevos sistemas satelitales nacionales -en Argentina y Colombia- y se han conectado al sistema satelital de ALER <b>22 nuevas estaciones de radios comunitarias</b> emitiendo programas informativos semanales, en Europa y en América Latina.</p> <p>Producción y difusión de <b>informativos radiofónicos</b> emitidos por más de 100 emisoras en Europa y América Latina.</p>  | <p>Ecuador<br/>                 Argentina<br/>                 Bolivia<br/>                 Paraguay<br/>                 Perú<br/>                 Colombia<br/>                 Venezuela<br/>                 España</p>  |
| <p><b>3 Telecentros</b> basados en <b>tecnologías satelitales</b>, son espacios de encuentros y comunicación entre inmigrantes en Europa y familiares en Ecuador y son lugares donde se promueven aprendizajes, organización y proyectos de desarrollo local en las poblaciones donde están situados.</p>   | <p>Localidades de Girón, Santa Isabel y Pucara (Ecuador).</p>  |
| <p><b>Equipo Técnico Latinoamericano</b> se ha organizado, con base en la Institución ALER en Ecuador y la participación de Técnicos de varios países.</p>  | <p>En Ecuador, Argentina y Venezuela funcionan los Técnicos coordinadores</p>  |
| <p><b>6 Nuevos Centros de Nuevas Tecnologías EMPLENET</b> destinados al acercamiento de la Administración Local al ciudadano para la reducción del desempleo a través de las tecnologías de la información y la comunicación, proporcionando los servicios siguientes: Alfabetización Digital presencial y e-Learning, Acceso al empleo y Asistencia para la creación de nuevas empresas mediante distintos portales de asistencia.</p>   | <p><b>Sao Luis (Brasil)</b><br/>                 Niteroi (Brasil)<br/>                 Bucaramanga (Colombia)<br/> <b>Montevideo (Uruguay)</b><br/> <b>Trelew (Argentina)</b><br/>                 León (Nicaragua)</p>  |

| Potencial de transferibilidad y uso   | Para saber más   | Proyecto        |
|---|--|-----------------|
| <i>Computer Aid International</i> está disponible para compartir la metodología de transferencia.   | <a href="http://www.atlasdeladiversidad.net">www.atlasdeladiversidad.net</a> | <b>ATLAS</b>    |
| La metodología de implantación de NNTT en Areas rurales puede ser replicada a otras regiones de Latinoamérica, especialmente en las áreas geográficas vecinas a los beneficiarios de ADITAL ya que puede aprovecharse la conexión existente como nodo principal, lo que supondría un gran ahorro en los costes de conectividad. | <a href="http://adital.sigadel.com">adital.sigadel.com</a>                   | <b>ADITAL</b>   |
| El proyecto amplía el sistema satelital existente, produce informativos y los difunde en Europa y América Latina y estructura un equipo numeroso de productores radiofónicos, quedando abierto a contribuciones externas.   | <a href="http://www.migrantesenlinea.org">www.migrantesenlinea.org</a>       | <b>IALE</b>     |
| El proyecto tiene el objetivo de experimentar y transferir la experiencia a otras instituciones del país y de otros países para poner en funcionamiento Telecentros con características similares.  | <a href="http://www.migrantesenlinea.org">www.migrantesenlinea.org</a>       | <b>IALE</b>     |
| El objetivo es dar respuesta a problemas técnicos que se presenten en el sistema satelital latinoamericano  | <a href="http://www.migrantesenlinea.org">www.migrantesenlinea.org</a>       | <b>IALE</b>     |
| El proyecto puede transferir sus experiencias y modelos locales desarrollados a otras ciudades, permitiendo que la administración local ofrezca nuevos servicios al desempleado y coordine a otros actores del sector (locales o no): Empresas, Centros educativos, Asociaciones, etc.  | <a href="http://www.emplenet.org">www.emplenet.org</a>                       | <b>EMPLENET</b> |

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A REDUCIR LA BRECHA SANITARIA**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

Desarrollo de herramientas de **formación en salud** a través de redes de telecomunicación adaptadas al entorno rural, con baja conectividad, de bajo coste y facilidad de uso. Se ha desarrollado un software de teleeducación que incluye una herramienta de edición XML de cursos (cuyos contenidos ya están generándose) y una plataforma de teleenseñanza adaptada a las condiciones del personal sanitario rural, así como un sistema de automatización de los sistemas de vigilancia epidemiológica (generación, envío y procesado de reportes), que contribuirán a los procesos de actualización médica e incrementarán la capacidad resolutoria de los establecimientos de salud.

Funcionando la red Cusco-Sur y la red Guantánamo (12 establecimientos de salud en cada una), que permite el acceso a Internet y Telefonía IP interna sin costes de operación.

**Proyectos piloto en Perú (Cuzco), Colombia (Costa Pacífica) y Cuba (Guantánamo)**

La tecnología HealthCareNetwork de telemedicina, simple y al mismo tiempo innovadora, ofrece la posibilidad de obtener consultas urbanas para aquellos que no pueden tener acceso fácilmente a los centros de salud y también propone un entrenamiento a los doctores que están alejados de los centros especializados.

**Municipio de Belo Horizonte  
Municipio de Aracaju  
Municipio de Porto Alegre, en Brasil.**

**T@lemed, un sistema innovador de telemedicina** adaptado por un exitoso modelo europeo, enfocado sobre tecnologías de ultrasonidos para usos clínicos (contra enfermedades infecciosas tropicales tales como malaria y tuberculosis) y usos generales tales como control del embarazo, urología y diagnosis cardiovascular.

Instalación del sistema en diversos hospitales de Brasil y Colombia.

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA INFORMATIVA**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

**10 programas televisivos de la serie Global-Local** sobre diferentes temas, dedicados acercar la cultura telemática a los ciudadanos y a las empresas, coordinados por el profesor Manuel Castells.

Barcelona, San-Sebastián, Bruselas, Tampere, Sao-Paolo, Porto Alegre, David y Quito.

**Radio Atlas:** un sistema de difusión de radios en línea sobre temas de cooperación escolar multicultural, cubriendo Latinoamérica, Portugal y España.

Latinoamérica, Portugal y España

**8 Diferentes programas de radio sobre migración,** dedicados a intercambiar información relacionada con la temática migratoria de tipo legal, social, política, cultural y económica entre inmigrantes en Europa y sus familiares en América Latina.

Argentina, Perú, Ecuador, Colombia, España, Alemania Italia

12 Noticieros Internacionales de Barrios, instrumentos video de alta calidad que ofrecen formación / información directa y cooperativa. Están realizados por y para los habitantes de los suburbios desfavorecidos de AL y de Europa, sobre los asuntos relevantes para los lugares tratados.

Bolivia, Colombia, Brasil.  
Venezuela, Belgica, Francia, Espana

88 cortometrajes vídeo sobre realidades locales suburbanas (analfabetismo, elecciones, racismo, etc.) en Latinoamérica y Europa.

Creación de la metodología específica JIQ para crear Noticieros Internacionales de barrios directamente por los actores locales, que normalmente están excluidos de los media.

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más  | Proyecto         |
|--|---|------------------|
| El proyecto está en capacidad de extenderse a otras zonas de países en desarrollo.   | Esther Senso (esther@ehas.org) –<br>Directora de Proyectos<br><br>www.ehasalis.ehas.org | <b>EHAS-@LIS</b> |
| El proyecto ofrece colaboración en Brasil y en toda América Latina para promover experiencias Europeas avanzadas en materia de TICs para la salud. | www.healthcarenetwork.it/   | <b>HCN</b>       |
| Fácilmente transferible, aprovechándose de las experiencias pilotas ya realizadas.   | www.alis-telemed.net/   | <b>T@lemed</b>   |

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más                            | Proyecto           |
|--|---|--------------------|
| Crear otros programas televisivos y desarrollar otros productos.   | www.alis-cibernarium.org                  | <b>CIBERNARIUM</b> |
| Encontrar mas temas, trabajar con mas radios, creas productos derivados de las emisiones de radio.   | www.atlasdeladiversidad.net/jsp/radio.jsp | <b>ATLAS</b>       |
| Crear otros programas de radio interactivos en colaboración con nuevos socios.   | www.migrantesenlinea.org                  | <b>IALE</b>        |
| Trabajar junto a las universidades para formar estudiantes en comunicación, así que a los habitantes y las asociaciones de los barrios para producir una información audiovisual diferente.<br>Trabajar por la difusión con bibliotecas públicos y centros multimedia. | www.nib-jiq.org<br>alegre@brutele.be      | <b>JIQ</b>         |

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA INFORMATIVA**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

Creación del portal [www.migrantesenlinea.org](http://www.migrantesenlinea.org); que ofrece diariamente informaciones sobre temas de migración en el mundo, incluyendo herramientas para localizar migrantes y servicios de foros y asesorías.

El portal opera desde Ecuador y España, con aportaciones de Perú, Venezuela, Argentina, Italia y Alemania.

OSILAC, el Observatorio para la Sociedad de la Información en Latinoamérica y el Caribe, un trabajo de centralización y armonización de datos que permiten conocer al estado de la sociedad de la información en la región, incluyendo el hecho de dar la prestación de apoyo a los institutos nacionales de estadísticas en la recopilación de indicadores sobre TICs y la metodología que les sirve de base.

Toda Latinoamérica.

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA EDUCATIVA**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

La plataforma SIRTE (Sistema de Indicadores Regionales de Telecomunicaciones) almacena las estadísticas de los indicadores del sector telecomunicaciones de los 19 países miembros de Regulatel.

El Sistema es totalmente online y permite a los usuarios consultar los indicadores actualizados de cada país. Actualmente, el SIRTE se encuentra en la fase de ingreso y captura de datos, para pronto ofrecer las consultas y reportes a los usuarios.

19 Países de Latinoamérica: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela, España (CMT) y Portugal (ANACOM).

Se ha desarrollado y desplegado la plataforma techNET, un entorno de enseñanza innovador y online basado en agentes autónomos que conecta países de Europa y Latinoamérica en forma de red, y permite que cualquier software desarrollado por cualquier miembro de la red pueda ser utilizado por otros miembros para componer aplicaciones mas complejas.

Chile, Costa Rica, Cuba, México, España, Italia e Inglaterra.

Creación de la **plataforma e-Learning ELAC** basada en MOODLE, experimentada en cada una de las universidades participantes al proyecto en América Latina y equipada con un numero de cursos en el campo de la Gestión y Planificación Medioambiental.

Nicaragua, Costa Rica, y México

45% de los Centros de Innovación desarrollan Proyectos en forma paralela a las materias del currículum.  
40% de Centros de Innovación desarrollan Proyectos que se incorporan al desarrollo habitual de las materias curriculares  
15% de Centros de Innovación desarrollan proyectos en materias Transversales del Currículum.

Valparaíso- Chile  
Montevideo. Uruguay  
Buenos Aires. Argentina  
La Pampa. Argentina

Conjunto de materiales CIBERNARIUM para el aprendizaje en eLearning: 12 productos multimedia de aprendizaje del mismo acceso, 6 cursos eLearning, 1 simulador para el aprendizaje tecnológico del mismo acceso, y 1 software de la navegación para conseguir el acceso a diversos contenidos desarrollados bajo el proyecto.

Sao Paulo, Porto Alegre, David, Maule, San Sebastián, Tampere, Quito.

La creación de los centros IT ADITAL ha ayudado a disminuir la brecha educativa de las comunidades rurales en cuanto que los niños utilizaban estos equipos como enlaces con las escuelas. En el caso de Rancagua, se llevo la conectividad a una de las escuelas rurales APRA que los niños tuviesen posibilidad de formarse en este campo.

Pergamino y Jujuy, Argentina.  
Sucre, Bolivia.  
Rancagua, Chile.  
Chachapoyas, Perú.

| Potencial de transferibilidad y uso   | Para saber más   | Proyecto     |
|---|--|--------------|
| El proyecto busca que migrantes en Europa y sus familiares en América Latina utilicen Internet para intercambio de noticias, ideas, afectos y para conocer y poner en marcha proyectos de codesarrollo, conectando también a los organismos que trabajan en estos campos. | <a href="http://www.emigrantesenlinea.org">www.emigrantesenlinea.org</a>         | <b>IALE</b>  |
| El OSILAC es un observatorio participativo y abierto a aportaciones externas.   | <a href="http://www.cepal.org/socinfo/osilac/">www.cepal.org/socinfo/osilac/</a> | <b>CEPAL</b> |



| Potencial de transferibilidad y uso   | Para saber más   | Proyecto            |
|---|--|---------------------|
| Se ha contado en este proyecto con la colaboración del ICA y CEPAL-OSILAC. El SIRTE pretende ser la plataforma de referencia en Latinoamérica para la consulta de información relacionada a los indicadores de telecomunicaciones en la región. | <a href="http://www.regulatel.org">www.regulatel.org</a><br><a href="mailto:gpg@regulatel.org">gpg@regulatel.org</a><br><a href="mailto:cfbotero@regulatel.org">cfbotero@regulatel.org</a> | <b>REGULATEL</b>    |
| Las plataforma y sus contenidos, habiendo sido desarrollados con código abierto, pueden ser mejorados a través de contribuciones de terceros. La plataforma esta abierta al uso de entidades externas a los socios del proyecto.                | <a href="http://www.alis-technet.org">www.alis-technet.org</a>   | <b>@LIS Technet</b> |
| Tener más participantes en la plataforma, multiplicar los cursos a través de nuevos convenios y colaboraciones.   | <a href="http://www.elac.dk">www.elac.dk</a>   | <b>ELAC</b>         |
| Modelos de innovación tecnológica aplicada la innovación educativa.<br>117 escuelas participan en una primera fase de transferencia.  | <a href="http://www.integraproject.org">www.integraproject.org</a>   | <b>INTEGRA</b>      |
|   | <a href="http://www.alis-cibernarium.org">www.alis-cibernarium.org</a>   | <b>CIBERNARIUM</b>  |
| La metodología de implantación de TICs en Areas rurales puede ser replicada a otras regiones de Latinoamérica.  | <a href="http://adital.sigadel.com">http://adital.sigadel.com</a>  | <b>ADITAL</b>       |

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA EDUCATIVA**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

Se ha desarrollado y desplegado la plataforma techNET, un entorno de enseñanza innovador y online basado en agentes autónomos que conecta países de Europa y América Latina en forma de red, y permite que cualquier software desarrollado por cualquier miembro de la red pueda ser utilizado por otros miembros para componer aplicaciones mas complejas.

Chile, Costa Rica, Cuba, México, España, Italia e Inglaterra.

La Plataforma educativa open source E-LANE incluyendo, entre otros desarrollados, un Portlet Foto Random, un paquete de Evaluación, un paquete del Correo entrante, un paquete de foros y un paquete de IMS-LD. Una guía metodológica para proveer material e-learning y un modelo de referencia para la Caracterización y el Diagnostico de los procesos educativos completan el portal.

A principios del año 2005 en la Universidad Galileo por medio de la plataforma .LRN, se comenzaron a realizar los primeros esfuerzos en el campo del aprendizaje en línea (E-learning), a través de los demostradores, entendiéndose éstos como la aplicación en un escenario real de una metodología enfocada a e-learning, desarrollo de contenidos y tecnología. En líneas generales se han implementado varios demostradores en diferentes entidades de la universidad como lo son:

- Facultad de Ingeniería en Sistema y Electrónica
- FACED( Facultad de Educación)
- IDEA(Instituto de Educación Abierta)
- ENRED ( Proyecto asociado)

Aproximadamente 2,000 estudiantes se han visto beneficiados al tener la oportunidad de interactuar con nuevas tecnologías y modalidades de estudio innovadoras en el ámbito educativo.

Adicionalmente se puede considerar la implementación del demostrador ENRED, que se llevo a cabo el año 2005, producto de una alianza estratégica con Prensa Libre, como una de las experiencias más satisfactorias.

Dicho demostrador tenía como finalidad, desarrollar un programa educativo virtual innovador, que introduce a jóvenes guatemaltecos del ciclo diversificado, en el uso eficiente de la tecnología del Internet, a través de la plataforma .LRN.

Para impartir cada uno de los temas tratados en el curso se contó con la participación de catedráticos guatemaltecos y extranjeros, 900 estudiantes de todo el país se inscribieron, de los cuales 400 terminaron satisfactoriamente el curso.

A raíz del éxito alcanzado se evalúa la posibilidad de volver a repetir la experiencia este año.

Se ha realizado un desarrollo de contenidos en alfabetización digital (terminación del Modulo 3 ICDL -procesador de palabras, usando Word97 como herramienta demostrativa- en español, y en proceso la traducción del mismo al idioma nativo "guambiano"). En proceso de construcción el mismo curso, pero utilizando Open Office (software libre) como herramienta.

Se ha realizado un desarrollo de contenidos de "larga duración" en Sanidad vegetal y Poscosecha de productos hortofrutícolas para ser ofrecidos en escuelas de zona rural del Departamento del Cauca (Colombia).

Se ha desarrollado un curso de Sistemas digitales micro-electrónicos, y en terminación los cursos de Sistemas digitales básicos, y Sistemas telemáticos para ser ofrecido a estudiantes del programa de Tecnología en Telemática en sedes rurales de la Universidad del Cauca.

Diversos cursos a distancia se imparten a través de la plataforma .LRN en los diversos escenarios seleccionados en Chile, Colombia, Guatemala y México.

En concreto en Colombia:

- estudiantes de prueba de Popayán y Silvia (Departamento del Cauca).
- estudiantes virtuales de Popayán y Silvia (Departamento del Cauca), Ipiales (Departamento del Cauca).
- sede de la Universidad del Cauca de Popayán, Santander de Quilichao, Miranda, Silvia, y Bolívar (Departamento del Cauca).
- Resguardo Indígena de Guambía en Silvia (Popayán y Silvia (Departamento del Cauca)

En Guatemala:

Alta Verapaz, Baja Verapaz, Peten, Chimaltenango, Chiquimula, entre muchas otras, a través de ENRED, comprobándose así, la efectividad del uso de la plataforma .LRN

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más  | Proyecto                   |
|--|---|----------------------------|
| <p>Las plataforma y sus contenidos, habiendo sido desarrollados con código abierto, pueden ser mejorados a través de contribuciones de terceros. La plataforma esta abierta al uso de entidades externas a los socios del proyecto.</p>  | <p><a href="http://www.alis-technet.org">www.alis-technet.org</a></p> | <p><b>@LIS Technet</b></p> |
| <p>La plataforma E-LANE es una plataforma abierta de código libre. En esta misma línea, los cursos desarrollados para dicha plataforma siguen una licencia abierta (Creative Commons)</p> <p>A través de la experiencia adquirida, se ha comprobado que el trabajo realizado hasta el momento puede llegar a alcanzar un impacto social significativo, en otras áreas geográficas debido a que la plataforma y la metodología, se adaptan a diferentes modalidades de enseñanza (Presencial, Blended Learning y Virtual), brindando una gama extensa de herramientas que le dan un valor agregado a la forma tradicional de impartir educación. Como muestra de lo anterior se ha trasladado nuestra experiencia en este campo hacia otras universidades, como es el caso de la Universidad del Istmo de Guatemala (<a href="http://www.unis.edu.gt/">http://www.unis.edu.gt/</a>), la cual recibe la infraestructura y apoyo técnico por parte de UG.</p> | <p><a href="http://www.e-lane.org">www.e-lane.org</a></p>             | <p><b>ELANE</b></p>        |

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA EDUCATIVA | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País) |
|--|--|
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| El <b>ATLAS de la Diversidad</b> , una comunidad intercultural de escuelas Europeas y Latinoamericanas, basada sobre una metodología pedagógica innovadora y sobre un portal multicultural y multilinguístico, con juegos de aprendizaje, retratos on-line preparados para los usuarios, y cursos de formación para docentes. | 3.000 educadores entrenados, 45.000 estudiantes y 1.150 colegios y organizaciones de 21 países diferentes de Europa y América Latina |
|---|--|

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA FORMATIVA | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País) |
|--|--|
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| Creación de una escuela de televisión comunitaria en Caracas. Con el soporte de CONATEL.  | Venezuela  |
| Se han formado 1200 personas aproximadamente por año en información y alfabetización audiovisual, produciendo 50 videos al año así que 6 noticieros internacionales (JIQ) al año. | Venezuela, Bolivia, Colombia, Brasil, Belgica, Francia, Espana |

|   |  |
|---|--|
| Design of a specific training methodology (training modules, tests) for basic skills on the use of ITC and for the use of the Link-all B2B platform and organization of a series of training sessions with the local communities participating in the Link-all project. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Training the Trainers I session held in Temuco, Chile on November 16-18, 2005</li> <li>• Training the Trainers II session planned to be held in Montevideo, Uruguay on April 3-5, 2006</li> <li>• Training sessions with the users in the local communities held in:               <ul style="list-style-type: none"> <li>Abangares, Costa Rica</li> <li>Torroa do Matapi, Brazil</li> <li>Tabuleiro, Brazil</li> <li>Santa Rosa, Brazil</li> <li>Cauca, Colombia</li> <li>Montevideo, Uruguay</li> <li>Tambores, Uruguay</li> <li>Sarandi Grande, Uruguay</li> <li>Fraile Muerto, Uruguay</li> <li>Bariloche, Argentina</li> <li>Huinganco, Argentina</li> <li>Manzano Amargo, Argentina</li> <li>Melipeuco, Chile.</li> </ul> </li> </ul> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| <b>REGULATEL: PLAN DE CAPACITACION</b>  | 19 Países de América Latina: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Pertenecen a Regulatel como miembros observadores los organismos reguladores de España (CMT) y Portugal (ANACOM). |
| Este plan tiene como objetivo de capacitar al mayor número de funcionarios de los organismos reguladores miembros a través de cursos y talleres sobre temas de regulación de telecomunicaciones como Competencia, Interconexión, Servicio/ Acceso Universal, Voz sobre IP, Televisión Digital, etc. La metodología utilizada en los cursos se basa en dos etapas: la primera virtual vía Internet para estudiar la teoría y la segunda presencial para revisar los casos prácticos. |  |

|   |  |
|---|--|
| La tecnología HealthCareNetwork de telemedicina, simple y al mismo tiempo innovadora, ofrece la posibilidad de obtener consultas urbanas para aquellos que no pueden tener acceso fácilmente a los centros de salud y también propone un entrenamiento a los doctores que están alejados de los centros especializados. | Municipio de Belo Horizonte<br>Municipio de Aracaju<br>Municipio de Porto Alegre, en Brasil. |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| Funcionamiento de un Equipo Latinoamericano de Formadores, ELFO, para la radio comunitaria y educativa, con especialistas de diferentes países de América Latina. | Sede del Equipo son ALER en Ecuador, IRFA en Venezuela y CNR en Perú |
|---|--|

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más   | Proyecto         |
|--|--|------------------|
| El proyecto anima a la participación en el proyecto de escuelas, profesores, ministerios, etc.   | <a href="http://www.atlasdeladiversidad.net">www.atlasdeladiversidad.net</a>   | <b>ATLAS</b>     |
| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más   | Proyecto         |
| Se crean certificados de aptitud y capacidad profesional a producir una información audiovisual distinta desde los intereses profundos de las comunidades.   | <a href="http://www.nib-jiq.org">www.nib-jiq.org</a>   | <b>JIQ</b>       |
| Transfer of experience for similar activities:<br>Methodology and modules presented in User training handbook and User manual for the use of the Link-all System.  | <a href="http://www.link-all.org">www.link-all.org</a>   | <b>Link-all</b>  |
| Dentro del Plan se ha contado para algunos cursos con la colaboración de la UIT y su plataforma de educación a distancia. Asimismo, el Plan contempla la participación del sector privado (operadores – fabricantes) en algunas capacitaciones virtuales. El Plan busca establecer convenios con otras instituciones para ampliar su alcance y ofrecer más programas y cursos. | <a href="http://www.regulatel.org">www.regulatel.org</a><br><a href="mailto:gpq@regulatel.org">gpq@regulatel.org</a><br><a href="mailto:cfbotero@regulatel.org">cfbotero@regulatel.org</a> | <b>REGULATEL</b> |
| El proyecto ofrece colaboración en Brasil y en toda América Latina para promover experiencias Europeas avanzadas en materia de TICs para la salud.   | <a href="http://www.healthcarenetwork.it/">www.healthcarenetwork.it/</a>   | <b>HCN</b>       |
| Talleres de formación y materiales educativos en español pueden difundirse entre radios interesadas de cualquier lugar   | <a href="http://www.migrantesenlinea.org">www.migrantesenlinea.org</a>   | <b>IALE</b>      |

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA FORMATIVA  | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)  |
|---|---|
| <p><b>La Plataforma de elearning ADITAL para la formación de campesinos,</b> cuenta actualmente con un total de 11 cursos de Asociacionismo y desarrollo participativo, Turismo Rural sostenible, Género y desarrollo Rural etc.</p> <p>Mediante los cursos presenciales de alfabetización informática se han formado 3.327 personas para el uso de las nuevas tecnologías en el ámbito rural.</p> <p>Los 128 dinamizadores rurales aprendieron a utilizar las aplicaciones on-line desarrolladas en ADITAL así como, las herramientas y metodologías de la formación a distancia, el manejo de protocolos de trazabilidad y conocimientos de promoción comunitaria y asociatividad en el medio rural, entre otros aspectos.</p>  | <p>Pergamino y Jujuy, <b>Argentina.</b><br/>           Sucre, <b>Bolivia.</b><br/>           Rancagua, <b>Chile.</b><br/>           Chachapoyas, <b>Perú.</b></p> |
| <p><b>Portal de e-Learning EMPLNET,</b> concebido específicamente en la Educación Digital y la capacitación virtual para realizar formación a formadores y ciudadanía.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curso de alfabetización digital basado en el estándar IC DL:</li> <li>• Cursos de formación a formadores en entornos e-learning y en entornos presenciales: Introducción al e-learning, Gestión de plataformas, Desarrollo de contenidos virtuales o tutorización de cursos on-line.</li> </ul>   | <p>Argentina, Brasil, Colombia, Nicaragua y Uruguay</p>   |
| <p><b>Módulos EHAS para la capacitación a distancia del personal de salud:</b> desarrollados cursos de formación en salud acreditados y preparados para su envío, editados 96 bloques de "Preguntas al Día" (PAD) y 5 boletines divulgativos y de actualización en salud.</p> <p>Estos materiales se difundirán a través de la ya finalizada plataforma de tele-enseñanza que, además, permitirá hacer consultas remotas a especialistas, ayuda en el acceso a documentación sobre salud y asesoramiento para desarrollar sistemas informatizados de vigilancia epidemiológica.</p> <p>Implementación <b>de redes de comunicación en 3 zonas de intervención,</b> con 12 puntos de la red de salud conectados en cada una de ellas (conectadas con HF, VHF o WiFi).</p> | <p>Proyectos piloto en Perú (Cuzco), Colombia (Costa Pacífica) y Cuba (Guantánamo)</p>  |
| <p>Material de orientación laboral a personas con discapacidad visual, incluyendo cursos on line gratuitos de interés.</p>  |   |
| <p>La plataforma <i>e-Learning</i> del proyecto <b>Salud para Todos en LA</b> es dirigida a médicos y profesionales de la salud de base, desarrollada en colaboración entre los socios de la UE y AL con una atención específica a las necesidades locales.</p>   | <p>Departamento de Potosí, Bolivia.<br/>           Municipios de Salvador da Bahía, Vitoria da Conquista y Belo Horizonte, en Brasil.</p>                         |

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más  | Proyecto                 |
|--|---|--------------------------|
| <p>Los cursos son fácilmente adaptables a realidades rurales distintas.</p> <p>Búsqueda de nuevas participaciones.</p> <p>Red de dinamizadores que siguen dando los cursos gratuitos que están colgados en el portal.</p> <p>La plataforma puede ser y ha sido usada por colectivos que en principio no eran beneficiarios como las mujeres y los hijos de los agricultores. LA plataforma será usada para impartir también cursos de igualdad de género en LA</p> | <p><a href="http://adital.sigadel.com">http://adital.sigadel.com</a></p>  | <p><b>ADITAL</b></p>     |
| <p>El portal permite dar formación integral en el desarrollo de entornos de formación e-learning.</p> <p>Desarrollo e impartición de nuevos contenidos.</p> <p>Compartir contenidos.</p>   | <p><a href="http://www.emplenet.org">www.emplenet.org</a></p>   | <p><b>EMPLENET</b></p>   |
| <p>Maximizar los recursos formativos del personal de salud.</p>  | <p><a href="http://www.ehas.org/servicios/">www.ehas.org/servicios/</a></p>   | <p><b>EHAS-@LIS</b></p>  |
| <p>Desarrollar y multiplicar los espacios y medios disponibles por la capacitación laboral de los discapacitados visuales.</p>   | <p><a href="http://www.foal.once.org">www.foal.once.org</a></p>   | <p><b>RED SOCIAL</b></p> |
| <p>La plataforma esta disponible para vehicular otros materiales o para ser utilizada por otros organismos.</p>  | <p><a href="http://www.healthinlatinamerica.org">www.healthinlatinamerica.org</a><br/> <a href="mailto:petrangeli@antropologiamedica.it">petrangeli@antropologiamedica.it</a></p> | <p><b>H4All</b></p>      |

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA FORMATIVA**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

**Para el Dept. de Potosí, (BOLIVIA) un set de cursos de especialización sobre temas de Salud pública de base** producidos por el Proyecto Salud para Todos en LA y certificados por la Universidad Autónoma Tomás Frías de Potosí y el CEUB (Comitee Ejecutivo Universidad Boliviana).  
sobre:

- atención primaria en salud para médicos
- atención primaria en salud para licenciadas en enfermería
- atención primaria en salud para auxiliares en enfermería.

Departamento de Potosí, Bolivia.

379 Docentes capacitados en el uso y aplicaciones de las nuevas tecnologías

30 directivos de escuela con competencias para integrar las nuevas tecnologías

30 referentes tecnológicos capacitados en soporte y desarrollo tecnológico

20 Tutores institucionales capacitados

Valparaíso- Chile  
Montevideo. Uruguay  
Buenos Aires. Argentina  
La Pampa. Argentina

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA LABORAL**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

**Las Plataformas de servicios ADITAL** para la comunidad rural, incluyen una herramienta para la trazabilidad de los productos alimentarios, un servicio de información del mercado para productores agropecuarios, y un espacio para el intercambio de experiencias y técnicas de producción agrícola.  
Gracias a la plataforma de e-learning se contribuye a la formación continua.

Pergamino y Jujuy, Argentina.  
Sucre, Bolivia.  
Rancagua, Chile.  
Chachapoyas, Perú.  
  
(así que España, Suecia, Dinamarca).

Una serie de herramientas Link All para fortalecer la competitividad de las PYMEs de las comunidades remotas:

- Herramientas para facilitar la promoción de productos autóctonos
- Herramientas para la certificación de calidad y la trazabilidad de los productos
- Herramientas para facilitar acceso directo entre comunidades y empresas locales

Abangares, Costa Rica  
Torroa do Matapi, Tabuleiro, Santa Rosa-Anitapolis-Grao Para, Brasil.  
Cauca, Colombia  
Tambores, Sarandi Grande, Fraile Muerto, Uruguay.  
Huinganco, Manzano Amargo, Argentina  
Melipeuco, Chile.

Una **base de datos sobre la seguridad dentro de los entornos de trabajo**, disponibles a través del Internet, como punto de referencia donde todos los ciudadanos pueden encontrar fácilmente toda la información relacionada con la documentación y con los instrumentos que mejoran la calidad de los ambientes del trabajo, legislación, seguridad química, vigilancia de la salud para los trabajadores, datos estadísticos y epidémicos, trabajo relacionado a las enfermedades, sufrimiento mental; trabajo informal, auxiliar y por debajo de la edad.

También estamos empezando un proyecto que se llama PRODIAG. Este desea mejorar y fusionar toda la información ya existente (sobre accidentes y heridas durante el trabajo) presentes en los diferentes Bancos de Datos brasileños. El nuevo Banco de Datos obtenido, estará accesible para cualquier uno interesado y de manera gratis (Nota: los actuales aun no están accesibles y no son gratis).

Municipio de Belo Horizonte  
Municipio de Aracaju  
Municipio de Porto Alegre, en Brasil.

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más   | Proyecto       |
|--|--|----------------|
| Los cursos han sido pensados para ser fácilmente adaptables a otros contextos nacionales y locales.  | <a href="http://www.healthinlatinamerica.org">www.healthinlatinamerica.org</a><br><a href="mailto:petrangelli@antropologiamedica.it">petrangelli@antropologiamedica.it</a> | <b>H4AII</b>   |
| Programas de Formación de Formadores para promotores institucionales del uso de las nuevas tecnologías<br><br>Programas de Formación y Capacitación de Directivos existentes en las Administraciones Educativas<br><br>Know How para el coaching institucional para la inclusión de TICs en escuelas | <a href="http://www.integraproject.org">www.integraproject.org</a>   | <b>INTEGRA</b> |



| Potencial de transferibilidad y uso   | Para saber más   | Proyecto        |
|---|--|-----------------|
| La plataforma esta disponible para ser adaptada y utilizada en otras regiones de Europa y LA.   | <a href="http://adital.sigadel.com">http://adital.sigadel.com</a>      | <b>ADITAL</b>   |
| La experiencia puede ser transferida a otras comunidades, gracias a la actividad de documentación y auto-análisis llevada a cabo por el proyecto. | <a href="http://www.link-all.org">www.link-all.org</a>                 | <b>Link-all</b> |
| El proyecto quiere intercambiar experiencias con instituciones y redes avanzadas en Europa y AL.  | <a href="http://www.healthcarenetwork.it">www.healthcarenetwork.it</a> | <b>HCN</b>      |

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA LABORAL | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País) |
|--|--|
|--|--|

**El *set* integrado de servicios EMPLENET** para mejorar la posibilidad de empleo en AL:

- Servicio de formación que permite a los ciudadanos acceder a las nuevas tecnologías y proponerles una formación profesional para el acceso al empleo.
- Servicio de orientación y asesoramiento profesional, información sobre puestos vacantes e inserción en el mercado laboral. (Club de Empleo y Portal de Empleo)
- Servicio de promoción empresarial capaz de informar y apoyar a emprendedores. (Portal de promoción empresarial)

Argentina, Brasil, Colombia, Nicaragua y Uruguay.

Se ha desarrollado y desplegado un **sistema dinámico de servicios, principalmente dirigidos al dominio del turismo**. Estos servicios se basan en técnicas de inteligencia artificial (planificación automática) y se pueden utilizar para descubrir ofertas turísticas en Europa y América Latina, y para formular planes de viaje. El sistema permite combinar ofertas de muchos proveedores independientes de manera automatizada y así adaptar el resultado a las peticiones y al perfil de los usuarios.

Chile, Costa Rica, Cuba, México, España, Italia e Inglaterra.

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA COLABORATIVA | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País) |
|---|--|
|---|--|

Desarrollo de la **Bolsa Proyectos SILAE**, una herramienta de colaboración dinámica para facilitar la colaboración de organizaciones europeas con algunas de AL para proyectos de electrificación y desarrollo rural. En la actualidad mas de 300 ofertas de proyecto se han presentado a la Bolsa de proyectos

Amazonia Ecuatoriana.

La red Link-All de comunidades locales, organizaciones intermedias y universidades para el intercambio y la colaboración en temas de B2B para el desarrollo local sostenible.

Abangares, Costa Rica, Torroa do Matapi, Tabuleiro, Santa Rosa-Anitapolis-Grao Para, Brasil. Cauca, Colombia, Tambores, Sarandi Grande, Fraile Muerto, Uruguay, Huinganco, Manzano Amargo, Argentina, Melipeuco, Chile.

La **metodología *i-twinings***, un mecanismo de apoyo a la colaboración entre organizaciones de la sociedad civil de base, que ha producido más de 20 proyectos de *e-twinning* entre Europa y América Latina. Esta metodología implica que cada organización que desea organizarse con una organización gemela que resuelve sus propias necesidades mientras que use las tecnologías de comunicación, apoyada por un equipo de facilitadores.

Más de 30 proyectos colaborando entre Europa y América Latina

**La Plataforma Interactiva** de Red - SOCIAL, <http://foal.redsocial.once.org> o <http://foal.once.org/redsocial>, 100% accesible por discapacitados visuales, en castellano y portugués que va a contener **cursos de teleformación** para diversos niveles de conocimiento y en diversas áreas temáticas

**Un paquete de aplicaciones informáticas** de bajo costo para facilitar el acceso de las personas deficientes visuales a la información a través del ordenador: un lector de pantallas (LookOUT), un magnificador de caracteres (Magnus++), así como un conjunto de herramientas gratuitas para la lectura y preparación de documentos.

**10 centros de recursos** específicamente accesibles a los discapacitados visuales han sido abiertos en los países mencionados en la siguiente columna.

CEE Nuestra Señora del Carmen (Cuzco, Perú)  
 CERCIL (Lima, Perú)  
 Universidad la Salle (México D.F. , México)  
 Universidad Politécnica Nacional (México D.F., México)  
 Instituto Nacional del Ciego y Servicio Nacional de Aprendizaje ( 2 en Bogotá y 1 en Chocó, Colombia)  
 ACAPO/UBC (Bento Gonçalves, Brasil)  
 ULAC/FEVIC (Caracas, Venezuela)  
 ULAC/FENCE (Riobamba, Ecuador)

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más   | Proyecto            |
|--|--|---------------------|
| Servicios parametrizables, transferibles y utilizables de manera extendida, basados en metodologías contrastadas y herramientas informáticas   | <a href="http://www.emplenet.org">www.emplenet.org</a>         | <b>EMPLENET</b>     |
| La plataforma tecnológica usada por los servicios es extensible y puede incluir a proveedores de nuevos países. El mantenimiento técnico de los servicios se gestiona normalmente por país, por parte de una entidad de consorcio con conocimiento tecnológico específico. | <a href="http://www.alis-technet.org">www.alis-technet.org</a> | <b>@LIS Technet</b> |

| Potencial de transferibilidad y uso  | Para saber más  | Proyecto            |
|--|---|---------------------|
|  | <a href="http://www.silae.org/ec/bolsa.cfm">www.silae.org/ec/bolsa.cfm</a>  | <b>SILAE</b>        |
| La red esta abierta sea para socios de los países ya involucrados sea de otros.  | <a href="http://www.link-all.org">www.link-all.org</a>                      | <b>Link-all</b>     |
| A través del portal <a href="http://www.vecam.org/i-j/">www.vecam.org/i-j/</a> se puede participar en los hermanamientos.  | <a href="http://www.vecam.org/i-j/">www.vecam.org/i-j/</a>                  | <b>i-Twinning</b>   |
| La plataforma es extensible a la población ciega y discapacitada visual de todos los países de Latinoamérica y permite la introducción de infinidad de cursos de formación on-line accesibles. | <a href="http://foal.redsocial.once.org">http://foal.redsocial.once.org</a> | <b>Red - SOCIAL</b> |

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA COLABORATIVA  | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)   |
|--|--|
| Creación de la Red de escuelas ATLAS, compuesta por más de 3.000 escuelas de Europa y América Latina que trabajan juntas en un entorno web multicultural, construyendo de manera colaborativa el "Atlas de la Diversidad"  | Más de 21 países de Europa y América Latina  |
| La <b>Red de Universidades ELAC</b> , un network de instituciones capaces de demostrar las posibilidades de uso de las TICs en la educación superior.  | Nicaragua, Costa Rica, y México  |
| La <b>Red Technet</b> : facilita el desarrollo colaborativo de aplicaciones y de servicios basados en las tecnologías de agentes autónomos y Web semántica. En el proyecto se demuestra la funcionalidad de la infraestructura de la red de plataformas desplegadas por todos los socios del proyecto y por terceros.  | Chile, Costa-Rica, Cuba, México, España, Italia, Inglaterra.   |
| Creación de un <b>equipo intercontinental de productores radiales</b> , entrenados en el uso de las TICs para la producción y la emisión de programas radiofónicos.  | Ecuador, Perú, Colombia, Argentina<br>Venezuela, España<br>Italia, Alemania  |
| <p>Una red de 20 Centros de innovación interactuando con escuelas europeas</p> <p>Escuelas hermanadas dentro de cada sistema escolar y con instituciones europeas</p> <p>Acuerdos de colaboración entre los socios del Proyecto para nuevas acciones futuras.</p>  | Valparaíso- Chile<br>Montevideo. Uruguay<br>Buenos Aires. Argentina<br>La Pampa. Argentina   |
| <b>REGULATEL</b> : Es el Foro Latinoamericano de Entes Reguladores de Telecomunicaciones, cuyos objetivos son facilitar el intercambio de información sobre el marco y la gestión regulatoria, los servicios y el mercado de telecomunicaciones entre los países miembros del Foro; promover la armonización de la regulación de las telecomunicaciones para contribuir a la integración de la región; e identificar y defender los intereses regionales buscando posiciones comunes en foros internacionales.   | 19 Países de América Latina: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Pertenecen a Regulatel como miembros observadores los organismos reguladores de España (CMT) y Portugal (ANACOM). |
| <p>Creación de la <b>RedCLARA</b>, la primera red latinoamericana de investigación y educación.</p> <p>La RedCLARA interconecta -con grandes capacidades de ancho de banda- los centros de investigación y los universidades Latinoamericanas entre ellas y con Europa a través de la red de investigación y educación mas rápida del mundo, GÉANT.</p> <p>La RedCLARA facilita la participación de investigadores de América Latina en la investigación internacional y hace posible una colaboración sin precedentes entre investigadores en América Latina y Europa. El impacto de la RedCLARA se produce inicialmente en las instituciones de investigación y de educación, los beneficios pronto se extenderán a otras áreas para mejorar el acceso publico a las tecnologías TIC e Internet.</p> | <p>18 países en América Latina participan en el proyecto ALICE.</p> <p>La RedCLARA interconecta a</p> <p>Argentina<br/>Brasil<br/>Chile<br/>Colombia<br/>Costa Rica<br/>Ecuador<br/>El Salvador<br/>Guatemala<br/>México<br/>Nicaragua<br/>Panamá<br/>Perú<br/>Uruguay<br/>Venezuela</p>   |

| Potencial de transferibilidad y uso   | Para saber más  | Proyecto            |
|---|---|---------------------|
| La participación esta abierta a escuelas, pero también a socios y a patrocinadores públicos y privados.   | <a href="http://www.atlasdeladiversidad.net">www.atlasdeladiversidad.net</a>  | <b>ATLAS</b>        |
|   | <a href="http://www.elac.dk">www.elac.dk</a>  | <b>ELAC</b>         |
| La plataforma y sus contenidos, habiendo sido desarrollados con código abierto, pueden ser mejorados a través de contribuciones de terceros. La plataforma esta abierta al uso de entidades externas a los socios del proyecto.                                       | <a href="http://net.alis-technet.org">net.alis-technet.org</a>  | <b>@LIS Technet</b> |
| Intercomunicar personas y dar información veraz a través de radios comunitarias   | <a href="http://www.migrantesenlinea.org">www.migrantesenlinea.org</a>  | <b>IALE</b>         |
| <i>Know How</i> para conformación y consolidación de redes colaborativas multiculturales  | <a href="http://www.integraproject.org">www.integraproject.org</a>  | <b>INTEGRA</b>      |
| Mejorar aún más la colaboración entre los miembros del foro, a través de un mayor intercambio de información y experiencias entre los reguladores. Se prevé la implementación de un sistema online para el intercambio de consultas e información entre los miembros. | <a href="http://www.regulatel.org">www.regulatel.org</a><br><a href="mailto:gpq@regulatel.org">gpq@regulatel.org</a><br><a href="mailto:cfbotero@regulatel.org">cfbotero@regulatel.org</a>  | <b>REGULATEL</b>    |
| La Red Clara facilita la colaboración entre Europa y América Latina en cuanto a las actividades que requieren grandes cantidades de ancho de banda para establecer y desarrollar proyectos colaborativos de investigación y educación.                                | <a href="http://www.dante.net/alice">www.dante.net/alice</a><br>y<br><a href="http://www.redclara.net">www.redclara.net</a><br>Contactar con:<br>Florencio Utreras, <i>Executive Director</i> ,<br>CLARA,<br><a href="mailto:Florencio.Utreras@redclara.net">Florencio.Utreras@redclara.net</a><br>Cathrin Stover, <i>Project Manager</i> ,<br>DANTE,<br><a href="mailto:cathrin@dante.org.uk">cathrin@dante.org.uk</a> | <b>ALICE</b>        |

| RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A REDUCIR LA BRECHA ENTRE CIUDADANO Y ADMINISTRACION  | Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)   |
|--|--|
| <p>El <b>Sistema de Citas Electrónicas a Distancia</b> - SISREG, elaborado en el proyecto del HCN, se dedica a establecer un sistema para programar las citas médicas y de exámenes.</p>   | <p>Municipio de Belo Horizonte<br/>Municipio de Aracaju<br/>Municipio Porto Alegre, Brasil</p> <p>Nota: El sistema SISREG hasta ahora ha sido implementado solamente en la ciudad de Belo Horizonte.</p> |
| <p>La <b>solución software eGOIA</b>, capaz de integrar las aplicaciones de <i>front</i> y <i>back office</i> de los servicios públicos de <i>e-government</i>: un acercamiento unificado con acceso existente y también con servicios de gobierno nuevamente emergentes, basados en una arquitectura capaz de integrar procesos de back-office con un <i>usuario-interface</i> intuitivo integrando los diversos servicios disponibles del eGovernment.</p> | <p>Este <i>software</i> ha sido testado en puntos de acceso a los servicios de <i>e-governement</i>, de Brasil y Perú.</p>   |
| <p><b>Un servicio innovador para gestionar tarjetas de identidad</b> (petición, renovación, declaración de robo o pérdida, y cancelación).</p>   | <p>Desarrollado como piloto en Sao Paulo (Brasil).</p>   |
| <p><b>Servicios de Información de Impuestos municipales y servicios de pago</b> lanzados en Cajamarca.</p>   | <p>y en San Borja, Villa El Salvador y Cajamarca (Perú).</p>   |
| <p>El <b>portal open source Metalogo para e-gobiernos locales</b>, capaz de ofrecer información detallada y actualizada sobre los servicios ofrecidos a los PyMEs para la administración de la ciudad, también por medio de foros asistidos y modos simples como el e-mail. El portal se basa en un cuidadoso análisis de las necesidades y gravamen de las PyMEs y de las administraciones locales.</p>   | <p>14 municipalidades <b>pilotes</b> en Chile, Colombia, Honduras y Perú.</p>  |
| <p>Si bien no estaba entre los objetivos de Adital en Rancagua se han establecido <b>e-servicios</b> como una <b>Biblioteca Agrícola Multimedia</b> y un centro <b>IT Móvil</b>. En Pergamino se han establecido los servicios de <i>e-government</i>.</p>   | <p>Rancagua y Pergamino</p>  |
| <p><b>Metodología probada para determinar las necesidades específicas de las PyMEs</b> con respecto al mejoramiento de procedimientos administrativos</p>  | <p>CO, CL, HO, PE.</p>   |
| <p><b>Los servicios de capacitación, empleo y promoción empresarial promovido desde la administración local.</b></p>   | <p>9 Municipalidades de Colombia (Bucaramanga, Piedecuesta, Girón y Floridablanca), Nicaragua (León), Brasil (São Luís y Niteroi), Uruguay (Montevideo) y Argentina (Trelew).</p>                        |
| <p><b>Expedientes Médicos Electrónicos:</b> una versión electrónica del historial médico del ciudadano para un servicio más eficiente y más exacto del cuidado de la salud.</p>  | <p>El subproyecto de los Expedientes Médicos Electrónicos, solo ha sido implementado ya en la ciudad de Belo Horizonte.</p>  |

| Potencial de transferibilidad y uso   | Para saber más   | Proyecto |
|---|--|----------|
| El proyecto quiere dar acceso a su sistema de programación de las citas medicales a otros países y extender su <i>software</i> .  | <a href="http://www.healthcarenetwork.it/">www.healthcarenetwork.it/</a>   | HCN      |
| Las iniciativas de integración de <i>front</i> y <i>back office</i> ya usadas se pueden transferir para llevarlas a otras iniciativas en el contexto de un espacio virtual de servicios públicos integrados.  | <a href="http://www.egoia.sp.gov.br/">www. egoia.sp.gov.br/</a><br>and<br><a href="http://www.egoia.concytec.gob.pe/">www.egoia.concytec.gob.pe/</a> | eGOIA    |
| A extender en otros casos.  | <a href="http://www.egoia.sp.gov.br/">www. egoia.sp.gov.br/</a>  | eGOIA    |
| A extender en otros casos.  | <a href="http://www.egoia.concytec.gob.pe/">www.egoia.concytec.gob.pe/</a>   | eGOIA    |
| Contactando el coordinador es posible utilizar el portal en su propio contexto.   | <a href="http://www.metalogo.org">www.metalogo.org</a>   | Metalogo |
|   | <a href="http://adital.sigadel.com">adital.sigadel.com</a>   | ADITAL   |
| Para aplicar esta metodología en otro contexto contactar el coordinador.  | <a href="http://www.metalogo.org">www.metalogo.org</a>   | Metalogo |
| A extender a otras municipalidades  | <a href="http://www.emplenet.org">www.emplenet.org</a>   | Emplenet |
| Se puede tomar como modelo y aplicarlo en otros servicios y lugares.<br><br>Este servicio puede interaccionar con el HCN proyecto de telemedicina. That service interacts with the HCN telemedicine Project. Cuando se usa el servicio de telemedicina, el medico puede también tener acceso por medio del telemedicina <i>software</i> a la información presente sobre el <i>Electronic Medical Records software</i> . | <a href="http://www.healthcarenetwork.it/">www.healthcarenetwork.it/</a>   | HCN      |

**RESULTADOS QUE HAN CONTRIBUIDO A DISMINUIR LA BRECHA POLITICA Y REGULATORIA**

**Donde se ha desarrollado/testado (ciudad y País)**

**eLAC 2007**, el Plan de Acción Regional para la Sociedad de la Información, se basa sobre el diálogo y la cooperación de todos los países de América Latina y el Caribe con miras a la adopción de una agenda política común y tiene los siguientes objetivos:

- avanzar hacia una sociedad de la información que beneficie a todos los habitantes de América Latina y del Caribe;
- fomentar el desarrollo a través del crecimiento con equidad;
- consolidar la democracia y fortalecer la integración regional, y
- acelerar ese proceso y reducir sus costos económicos y sociales.

Los 18 países de América Latina de @LIS y los 15 países del Caribe.

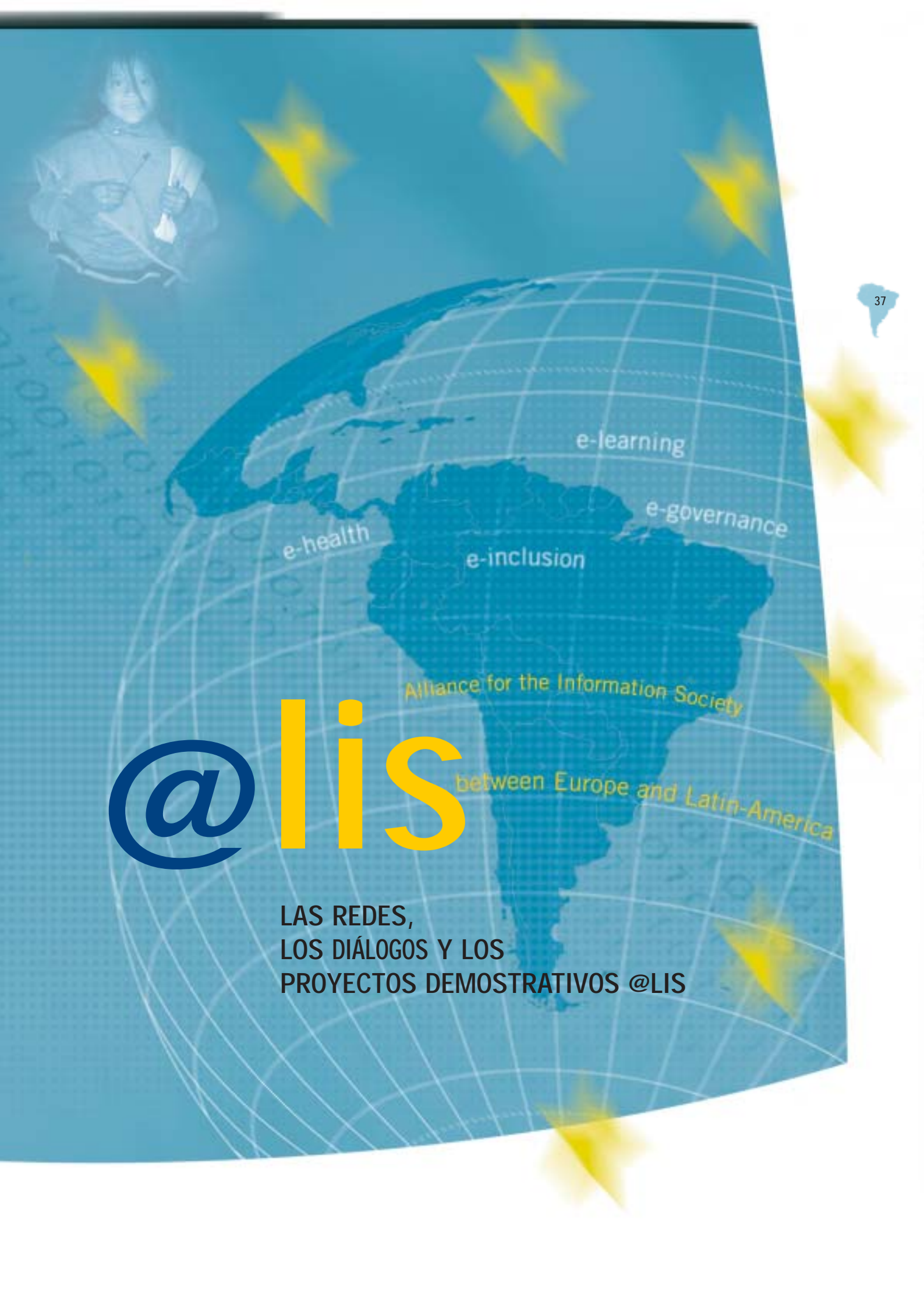
El **Instituto Europeo de Normas de Telecomunicaciones (ETSI)** ha establecido un dialogo entre la Unión Europea y las comunidades TIC de América Latina; desarrollando sinergias con instituciones latinoamericanas competentes en materia de standards en cuanto a las TICs.

**REGULATEL:** Es el Foro Latinoamericano de Entes Reguladores de Telecomunicaciones, cuyos objetivos son facilitar el intercambio de información sobre el marco y la gestión regulatoria, los servicios y el mercado de telecomunicaciones entre los países miembros del Foro; promover la armonización de la regulación de las telecomunicaciones para contribuir a la integración de la región; e identificar y defender los intereses regionales buscando posiciones comunes en foros internacionales.

19 Países de América Latina: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Pertenecen a Regulatel como miembros observadores los organismos reguladores de España (CMT) y Portugal (ANACOM).

| Potencial de transferibilidad y uso   | Para saber más   | Proyecto         |
|---|--|------------------|
| Coordinación de acciones de agencias internacionales activas en la región, incluyendo iniciativas privadas y públicas. Focalización de los esfuerzos y streamlining de la agenda digital con la agenda de desarrollo de la región, según las prioridades de los países. | <a href="http://www.cepal.org/socinfo">www.cepal.org/socinfo</a>   | <b>CEPAL</b>     |
| Organizar otros eventos de interoperabilidad, tener mas interacciones con otros participantes.  | <a href="http://www.etsi.org/@lis/home.htm">www.etsi.org/@lis/home.htm</a>   | <b>ETSI</b>      |
| Harmonización del marco regulatorio de las telecomunicaciones de la Unión Europea y de América Latina a través de la creación de vínculos de cooperación mutual.  | <a href="http://www.regulatel.org">www.regulatel.org</a><br><a href="mailto:gpa@regulatel.org">gpa@regulatel.org</a><br><a href="mailto:cfbotero@regulatel.org">cfbotero@regulatel.org</a> | <b>REGULATEL</b> |





**@lis**  
Alliance for the Information Society  
between Europe and Latin-America

LAS REDES,  
LOS DIÁLOGOS Y LOS  
PROYECTOS DEMOSTRATIVOS @LIS



## Foro Latinoamericano de Entes Reguladores de Telecomunicaciones.

38

REGULATEL es un foro que congrega a los 19 organismos reguladores de telecomunicaciones de Latinoamérica y 2 de Europa: España (CMT) y Portugal (ANACOM), como miembros observadores, y se destina a promover el intercambio de experiencias entre sus miembros. REGULATEL fortalece la presencia internacional de los países Latinoamericanos y busca promover los avances en materia de telecomunicaciones de cada país y de la región en su conjunto. Asimismo, el diálogo entre reguladores permite atender oportunamente los temas relacionados con los avances tecnológicos que inciden en la regulación de los servicios de los países miembros. El foro opera a través de una organización que aprovecha la infraestructura del regulador de cada país miembro, para realizar intercambios de información y experiencias.

La Visión a largo plazo es de consolidar Regulatel como un Foro de permanente intercambio de información y experiencia entre las entidades reguladoras de Telecomunicaciones de Latinoamérica, con el propósito de promover el desarrollo del sector de Telecomunicaciones en la región.

Resultados hasta la fecha:

**Desarrollo de estudios de investigación sobre los siguientes temas:** Interconexión de redes de telecomunicaciones (2003-2004), Banda ancha (2004-2005), Indicadores regionales de telecomunicaciones (2003-2006), Estructura y organización de los organismos reguladores de América Latina (2004), Servicio y acceso universal en Latinoamérica (2004-2006), Hitos regulatorios de los países miembros de Regulatel (2005), Mercado de las telecomunicaciones (2005).

**Organización de las Cumbres** de Presidentes de Reguladores Europeos y Latinoamericanos (IRG/REGULATEL (2002, 2003, 2004 y 2005) y de las Cumbres de Reguladores y Operadores de Telecomunicaciones (2003, 2004 y 2005).

**Realización de importantes actividades de capacitación:** Curso de Alto Nivel de Regulación de Telecomunicaciones. Realizado por Regulatel en conjunto con el IRG, LIRNE.NET y AECI. (Antigua, Guatemala, Septiembre 2003), Curso Virtual y Presencial sobre Competencia en Telecomunicaciones. REGULATEL, OSIPTEL Perú. (Octubre - Noviembre de 2004), Taller Metodológico de Indicadores Regionales de Telecomunicaciones. REGULATEL, COFETEL México. (Marzo - Abril 2005), Curso Virtual y Taller Presencial sobre Acceso y Servicio Universal. REGULATEL, SITTEL Bolivia, UIT, Banco Mundial, CEPAL, ICA. (Marzo - Abril de 2005), Curso Virtual y Presencial sobre Interconexión de Servicios y Redes de Telecomunicaciones. REGULATEL, OSIPTEL Perú. (Mayo - Junio 2005), Curso Virtual y Presencial sobre VoIP y Redes 3G. REGULATEL, CMT España, IRG, AECI. (Agosto - Septiembre 2005)

**Desarrollo de publicaciones:** Boletín electrónico mensual, Revista trimestral L@TIN.TEL, Informe "La Interconexión en el Ámbito de REGULATEL", Informe "Reguladores de Telecomunicaciones en América Latina", Informe preliminar "La Banda Ancha en el Ámbito de Regulatel", Informe "Aspectos regulatorios en el ámbito de Regulatel", Informe "Panorama general de la situación de la Banda Ancha en América Latina y su evolución temporal - La Banda Ancha en el ámbito de Regulatel", Informe "La interconexión en el ámbito de Regulatel (énfasis en terminación en redes móviles y redes rurales)", Informe "Los hitos regulatorios en los países miembros de Regulatel: 2004-2005 - el mercado de las telecomunicaciones en los países miembros de Regulatel", Folleto "Banda ancha voz sobre IP y servicio universal".

*Alto intercambio de información y experiencias por medio de consultas y requerimientos de información/conceptos circulados entre los miembros.*

*Fortalecimiento institucional: participación en un gran número de reuniones internacionales, donde se destaca la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, Simposio Global para Organismos Reguladores (GSR), Conferencia Ministerial de América Latina y el Caribe, etc.*



## REGULATEL

- ▶ **Coordinador del proyecto:** Ing. Gustavo Peña Quiñones – [gpq@regulatel.org](mailto:gpq@regulatel.org)
- ▶ **Página web:** [www.regulatel.org](http://www.regulatel.org)



## @LIS ISN – Red internacional de stakeholders

La red Internacional de stakeholders @LIS ISN es una herramienta para el fortalecimiento de los lazos de cooperación sostenibles entre Europa y América Latina alrededor del Programa @LIS.

Para que el Programa @LIS sea capaz de crear lazos sostenibles entre el mayor número posible de actores de América Latina y de Europa con la intención de facilitar la cooperación a largo plazo, @LIS ISN se basa en la participación necesaria de todas las categorías relevantes de actores: decisores políticos nacionales y locales, sector privado, representantes de la sociedad civil y ciudadanos, considerados como utilizadores finales de la Sociedad de Información.

El proyecto constituye el elemento de conexión entre las 220 organizaciones que participan de manera directa en el Programa @LIS, recibiendo fondos de la Unión Europea, y un grupo más amplio compuesto por actores políticos, asociaciones, ONGs, empresas, universidades, autoridades locales etc., los cuales a través de ISN tienen la posibilidad de expresar necesidades, evaluar los resultados de los proyectos y contribuir en la construcción de la sostenibilidad a largo plazo de los resultados del Programa @LIS.

Uno de los retos de @LIS ISN, es conjuntamente con los proyectos de demostración @LIS introducir activamente los diversos actores de la sociedad que expresan interés en la misión de @LIS, creando una red de beneficiarios y estableciendo una red de conocimientos entre los dos continentes (a través del uso intensivo de las herramientas y las perspectivas de la misma Sociedad de Información).

En dos años de trabajo, el proyecto @LIS ISN ha conseguido los siguientes logros:

1. Creación de un mapa con los observatorios existentes sobre la Sociedad de la Información en la Unión Europea y América Latina, para facilitar el uso de la información existente por parte de la Comunidad @LIS;
2. Construcción de un sistema de promoción y diseminación (listas de correo, newsletters, participación activa para la diseminación de los resultados de @LIS, con un alcance de más de 60.000 actores ;
3. Creación y fortalecimiento de la Comunidad @LIS, un grupo de actores mucho más amplio de los proyectos de demostración @LIS y basado en un ambiente de colaboración electrónica disponible en [www.alis-online.org](http://www.alis-online.org), portal que cuenta con más de 2.000 participantes registrados;
4. Organización de cuatro Foros Ministeriales bi-regionales sobre la Sociedad de la Información (Sevilla 2002, Lima 2003, Río de Janeiro 2004, Lisboa 2006);
5. Creación de una red de hermanamiento electrónico (i-twinning) entre actores locales Europeos y Latinoamericanos, dedicados a la democracia local y a la inclusión social, involucrando más de 80 organizaciones de sociedades civiles en proyectos de colaboración y apropiación social de las TICs.
6. Apoyo a los proyectos @LIS en temas de sostenibilidad de sus resultados y de transferencia de las mejores prácticas, organización de tres reuniones de Coordinación @LIS, en Quito, Panamá, Lisboa.
7. Organización de diez talleres de sostenibilidad en América Latina para promover y difundir los resultados de @LIS a nivel local y sostener su adopción por parte de los grupos de beneficiarios asegurando diseminación y sostenibilidad en los países involucrados en el programa;

@LIS ISN está coordinada por la Red MENON, organización Europea líder en el desarrollo de actividades relativas a la Sociedad de la Información y el aprendizaje electrónico; OFITE (La Asociación para la Promoción de la Sociedad de la Información entre Europa y América Latina); AHCJET (La Asociación Iberoamericana de los Centros de Indagación Telecom) y VECAM (ONG activa en el sostenimiento del desarrollo local y de la cooperación mediante el uso de las Tecnologías de la Información).



EL 28 de Septiembre 2006 @LIS ISN organizará el @LIS Day, un día internacional multipolar, durante el cual instituciones de Europa y América Latina van a concentrar sus esfuerzos en la organización de eventos y actividades relativas a la cooperación entre los dos continentes con el fin de darle mayor visibilidad en sus contextos locales. Por otra parte el @LIS Day ([www.alisday.info](http://www.alisday.info)), pretende valorar los componentes innovadores y los resultados del Programa @LIS con la participación de todos los *stakeholders* involucrados como fruto de la cooperación EU-LA en la Sociedad de Información.



## @LIS ISN

- ▶ Para saber más contactar con: Fabio Nascimbeni – [Fabio.nascimbeni@menon.org](mailto:Fabio.nascimbeni@menon.org).
- ▶ Para obtener más información: [www.alis-online.org](http://www.alis-online.org)  
[www.alisday.info](http://www.alisday.info)



## ALICE – América Latina Interconectada con Europa.

42

El Proyecto ALICE ha creado la primera Red Latinoamericana de Educación e Investigación, denominada "RedCLARA", que interconecta actualmente las Redes Nacionales de Educación e Investigación de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala México, Nicaragua, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela. Aún más, RedCLARA está conectada a la red la más rápida del mundo, la red pan-Europea de educación e investigación, GÉANT2. La red RedCLARA está ayudando a los investigadores Latinoamericanos a competir en el mundo globalizado y permite una colaboración sin precedentes entre investigadores latinoamericanos, así como entre investigadores latinoamericanos e investigadores europeos. Es importante destacar que la provisión de esta infraestructura avanzada implica importantes avances sociales, así que resultados importantes en el ámbito de la salud para toda la población.

Durante los primeros dos años de actividades, ALICE ha cumplido sus objetivos: RedCLARA inició su operación el 1 de Septiembre de 2004, y hoy en día conecta las redes nacionales de investigación y educación en 14 países de América Latina; RedCLARA se conecta directamente a la red pan-Europea GÉANT2; esta gestionada y operada por CLARA, la organización de creación reciente de las redes de educación e investigación de América Latina; la investigación colaborativa entre América Latina y Europa ya se está beneficiando del proyecto, como se puede ver en el uso de RedCLARA y su interconexión con GÉANT2 por parte de los proyectos de la CE en IST: EELA (Mallas), AugerAccess (Astronomía) y Express (e-VLBI).



## ALICE

- ▶▶ Para obtener más información: [www.dante.net/alice](http://www.dante.net/alice) , [www.redclara.net](http://www.redclara.net)
- ▶▶ Contactar con: Florencio Utreras, *Executive Director*, CLARA, [Florencio.Utreras@redclara.net](mailto:Florencio.Utreras@redclara.net), Cathrin Stover, *Project Manager*, DANTE, [cathrin@dante.org.uk](mailto:cathrin@dante.org.uk)



## ETSI - Instituto Europeo de Estándares de Telecomunicaciones - Diálogo sobre los estándares

43

Los objetivos “clave” del Diálogo sobre la Regulación normativa en el marco de @LIS son: incrementar los flujos de información y homogeneizar el trabajo entre los actores de la Unión Europea y los de América Latina con la ambición de establecer alianzas a largo plazo; crear conciencia con respecto al modelo de regulación normativa europeo como generador de normas abiertas susceptible de facilitar el advenimiento de una Sociedad de la Información inclusiva.

Las normas abiertas posibilitan los servicios, elementos vitales que coadyuvan a construir una Sociedad de la Información para todos, y al mismo tiempo que ayudan a reducir la Brecha Digital, hacen posible el desarrollo de sistemas industriales abiertos y sostenibles que favorecen tanto el desarrollo de mercados ICT como a los usuarios finales.

Por tal motivo, el Instituto Europeo de Normas de Telecomunicaciones (ETSI) está poniendo todo de su parte para asegurar el desarrollo del diálogo entre la Unión Europea y las comunidades TIC de América Latina. Una parte del papel de ETSI consiste en asegurar que las normas se estandaricen y se inscriban en el núcleo de Servicios y Aplicaciones tales como el eGobierno, la eEducación, la eSalud Pública, la eEnseñanza...etc. Así, a lo largo de los dos últimos años, ETSI ha estado promoviendo el sistema de regulación normativa europeo impulsando y desarrollando sinergias con instituciones competentes latinoamericanas en el campo de la normalización a través del proyecto @LIS.



## ETSI

- » Para saber más contactar con ETSI: Margot Dor – [margot.dor@etsi.org](mailto:margot.dor@etsi.org)
- » Para obtener más información: [www.etsi-alis.org](http://www.etsi-alis.org)



## DIÁLOGO POLÍTICO Y REGULATORIO.

Este proyecto tiene como objetivo principal fomentar el diálogo político y regulador entre la Unión Europea y América Latina facilitando la elaboración de estrategias regionales, sub-regionales y nacionales, destinadas al desarrollo de la Sociedad de la Información para la Cohesión Social.

Este diálogo, coordinado por la CEPAL, la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe y lanzado oficialmente en el III Foro Ministerial UE-ALC sobre la Sociedad de la Información (Río de Janeiro, Noviembre 2004) pretende implicar a los principales agentes del sector con el objetivo de apoyar el desarrollo de una Sociedad de la Información orientada a la inclusión y cohesión social, inspirada por la iniciativa eEurope así que por el Plan Europeo i2010. Igualmente estimulará la cooperación entre la UE y América Latina facilitando la integración regional y sub-regional de América Latina y promoviendo políticas para el acceso físico, económico y socio-cultural a las TIC promoviendo la interacción entre los actores y usuarios a través de redes de diálogo.

Las actividades principales del proyecto incluyen la asistencia técnica para la elaboración y implementación de planes sub-regionales y regionales (como el de Elac2007) que favorezcan la inclusión y cohesión social; el apoyo al trabajo de OSILAC (Observatorio de la SI en Latinoamérica y el Caribe) la preparación de material técnico sobre instrumentos de políticas para el desarrollo de la SI con énfasis especial en el sector de telecomunicaciones para reforzar el trabajo de REGULATEL; la creación de una red de debate político mediante video/Web-conferencia y un estudio de viabilidad de mecanismos de cooperación.

CEPAL

► Más información sobre la pagina Web del proyecto: [www.eclac.org/SocInfo](http://www.eclac.org/SocInfo)



## SILAE – Servicios de Iniciativa Local en Amazonia Ecuatoriana.

El proyecto *Servicios de Iniciativa Local para la Amazonía Ecuatoriana* – SILAE quiere mejorar la gobernabilidad local en la amazonía ecuatoriana donde existen 6 gobiernos provinciales, 41 gobiernos municipales y 187 juntas parroquiales con la presencia de 9 nacionalidades y pueblos indígenas, representadas activamente en el proyecto para el CONCOPE, COMAGA y CODENPE, socios activos de SILAE.

El primer año se ha orientado a la difusión del proyecto a nivel local, regional y nacional a través de los distintos medios de comunicación, tratando de conseguir una participación activa de la comunidad en el proceso de implementación del proyecto que trata de proporcionar una dotación de servicios básicos comenzando por el servicio eléctrico. Tras la difusión del proyecto se han constituido asambleas en las distintas comunidades que han nombrado sus *“Comités de electrificación comunitaria”* - CEC. Estos Comités se han encargado de redactar una descripción de su comunidad y enviarla al SILAE, manifestando así su interés de participación. En total han sido 205 las comunidades que han manifestado su interés en el proyecto, siendo representativas de alrededor de 10.000 familias. A partir de estas manifestaciones de interés se ha creado una red de *ECER- Empresas Comunitarias de Electrificación rural*.

Entre las actividades complementarias, se destaca un concurso de pintura y cuentos bajo el título *“Cómo será nuestra comunidad con la llegada de la luz”* dirigido a estudiantes de ciclo básico y secundario a fin de fomentar su creatividad y obtener propuestas de utilización de la electricidad de un modo social y productivo.



## SILAE

- ▶ Para saber más contactar: Philippe Masset - Philippe.Masset@ademe.fr; René Cornand - Rene.Cornand@ademe.fr
- ▶ Página Web del proyecto: [www.silae.org](http://www.silae.org)

## EGOIA – Gobierno Electronico, Inovacion Y Acceso.

El objetivo principal del proyecto “*Innovación y Acceso al Gobierno Electrónico*” (eGOIA) es proveer demostrativos de servicios de la administración pública orientados al futuro a un vasto público en América Latina. La visión del proyecto eGOIA es la creación de un único espacio virtual que integre a los ciudadanos (independientemente del status social, género...etc.) con la administración pública en forma sencilla y con un bajo costo. Se ha diseñado un software que permite el acceso por el Internet a los servicios públicos integrados del gobierno local (municipalidades), gobierno regional y (en el caso del Brasil) gobierno federal.

Como resultado del proyecto eGOIA, los demostrativos brasileiros y peruanos fueron presentados al público en general.

- El demostrativo eGOIA en Cajamarca, Perú: La presentación oficial del servicio en línea: “**Consulta de impuestos en línea**” se llevó a cabo en agosto del 2005, en el auditorio de la Municipalidad Provincial de Cajamarca. El servicio “Consulta de impuestos en línea” ha sido elaborado en forma conjunta con el Servicio de Administración Tributaria de Cajamarca (SAT). El servicio está dirigido a los contribuyentes de la Provincia de Cajamarca a través de su número de código de contribuyente ó nombre, para consultar los estados de cuenta a través de cabinas públicas conectadas al Internet sobre deudas relacionadas a los arbitrios municipales y el impuesto predial.

- El eGOIA demostrativo en el Poupatempo del Estado de Sao Paulo en Brasil: Los ensayos in situ fueron realizados en noviembre del 2005 en el Poupatempo de Guarulhos. **Los tres servicios de la tarjeta de identidad** realizados son: **reemplazo** de la tarjeta de identidad por robo ó pérdida que permite la modificación de los datos personales (validada en el Poupatempo) planifica una fecha en el Poupatempo e informa de los documentos a ser suministrados con respecto a la situación real del ciudadano (situación social, edad etc.); **cancelación** de la tarjeta de identidad para evitar el uso impropio de la misma, una vez robada ó perdida, actualizando la base de datos de identificación civil y la consulta de validación de la tarjeta de identidad para prevenir el uso impropio de la tarjeta de identidad ya cancelada, proporcionando una base de datos en línea que permita averiguar la veracidad de los datos utilizados por los empresarios.

El objetivo general para el próximo período es trabajar en los demostrativos para la fase II así como fortalecer y promover la Red Internacional de Laboratorios de Gobierno Electrónico a fin de hacerla sostenible.



## eGOIA

- ▶ Para saber más contactar: Petra Hoepner - [petra.hoepner@fokus.fraunhofer.de](mailto:petra.hoepner@fokus.fraunhofer.de)
- ▶ Página Web del proyecto: Brazil - [www.egoia.sp.gov.br/](http://www.egoia.sp.gov.br/) and Peru - [egoia.concytec.gob.pe/](http://egoia.concytec.gob.pe/)



## **MET@LOGO – Meta E-Local Gobernanza, O Una E-Governance Para La Mejora Del Ambito Empresarial Para Las Pequeñas Y Medianas Empresas.**

Met@logo es un proyecto de gobierno electrónico que busca mejorar el clima empresarial para pequeñas y medianas empresas (PyMEs) al mismo tiempo que contribuye a cerrar la brecha digital. Para eso se desarrolla e implementa un portal municipal de código abierto, a través del cual los gobiernos municipales podrán ofrecer mejores servicios a las PyMEs. El proyecto se lleva a cabo en 14 municipios pilotos de Chile, Colombia, Honduras y Perú. Met@logo tiene un enfoque participativo en el que se analizan las necesidades expresadas por los empresarios y los gobiernos municipales. El proyecto termina con la implementación y documentación de una solución de software abierto que estará disponible para la implementación a bajo costo en otros municipios y países.

### **Los siguientes son algunos de los resultados alcanzados hasta la fecha:**

- El modelo de referencia de mejores prácticas de gobierno electrónico
- Análisis de las Condiciones de Marco legales y de políticas, Análisis de las Necesidades de las PyMEs hacia el gobierno local y sus servicios, Análisis de los Procesos relevantes para la identificación de oportunidades de mejoramiento.
- Rediseño de los Procesos relevantes basado en los análisis mencionados anteriormente.
- En algunos de los municipios pilotos los procesos mejorados ya han sido introducidos y los beneficios en términos de eficiencia ya son visibles. Por ejemplo en Comayagua, Honduras, la apertura de un negocio podía durar desde dos meses hasta dos años. Hoy, el proceso no demora más de dos semanas.
- La solución de software de código abierto que apoyará los procesos en los municipios est siendo desarrollada. Se esperan mayores beneficios en la eficiencia con su introducción.
- Un concepto de monitoreo está siendo desarrollado que medirá los impactos logrados durante la duración del proyecto y se planea desarrollar un mecanismo con el cual los municipios se puedan auto-monitorear de manera continua después del fin del proyecto.



### **Las siguientes son algunas de las experiencias hechas durante el proyecto:**

- Reformas son solo exitosas con el apoyo de "campeones políticos": es muy importante asegurar que el líder político local esté comprometido al cambio. Un cambio en el liderazgo político puede arriesgar el éxito del programa. La participación de posibles candidatos en el programa ha demostrado ser un método útil. Otro ejemplo se dio en dos municipios en Honduras donde se eligieron nuevos alcaldes. Este riesgo se identificó a tiempo y para evitar la pérdida de los logros alcanzados hasta ese momento se institucionalizó la "ventanilla única" por decreto.
- Identificar partidarios al cambio desde el principio: la identificación de partidarios al cambio entre los empleados de los municipios es importante ya que ellos no solo apoyan el programa sino que también ayudan a convencer a otros empleados que desconfían de los beneficios del cambio.
- Ayudar a las administraciones locales a desarrollar un plan para reformas adicionales: Met@logo ofrece los primeros pasos para iniciar actividades de reforma diseñadas para mejorar el clima empresarial local. Es absolutamente necesario fomentar que las administraciones locales desarrollen sus propias metas para mejorar aún más las condiciones de sus PyMEs.
- Métodos flexibles capaces de reaccionar a las necesidades locales: se recomienda desarrollar métodos e instrumentos que no solo sean aplicables en diferentes contextos sino también lo suficientemente flexibles para reaccionar a cambios locales de manera rápida y sin pérdida en la calidad de los resultados. También deberían dar lugar para cambios y evoluciones futuras.
- Existencia o creación de infraestructura de apoyo local: sin importar que clase de solución de gobierno electrónico se introduzca, se necesita infraestructura de apoyo local que brinde ayuda a los municipios y pueda ampliar la solución de *software* según sus necesidades. Aunque el software Met@logo lo desarrolla nuestro socio la - Universidad Técnica de Viena - las adaptaciones locales son ejecutadas por expertos técnicos locales.



## **MET@LOGO**

- ▶ Para saber más contactar: Hannes Karkowski - Hannes.Karkowski@gtz.de
- ▶ Página Web del proyecto: [www.metalogo.org](http://www.metalogo.org)



## EMPLNET – Acercando La Administracion Local Al Ciudadano Para Reducir El Desempleo Gracias A Las Tic.

El proyecto *EMPLNET* se dirige a reducir el desempleo, uno de los problemas más alarmantes de la región Latinoamericana. Las administraciones locales, como entidades representantes más cercanas a los ciudadanos, conocen perfectamente las necesidades y demandas de las sociedades; por eso, estas administraciones locales desarrollarán estrategias de apoyo al empleo basadas en las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación para llegar a un número mayor de ciudadanos. La estrategia de apoyo al empleo se basará en el lanzamiento de un servicio avanzado para los desempleados que consistirá en: servicio de *e-formación* profesional, acceso a un servicio de empleo (orientación profesional, bolsa de empleos, información actualizada...) y un servicio que apoye la creación de empresas.

### Hasta la fecha se han desarrollado las siguientes actividades:

- La reunión de lanzamiento del proyecto
- Portal Web [www.emplenet.org](http://www.emplenet.org).
- Curso "*Estrategia de desarrollo local*".
- Diagnóstico de los centros de nuevas tecnologías (NTIC) a desarrollar por los 6 socios latinoamericanos para la implementación de los servicios del proyecto.
- Adaptación de los centros NTIC.
- Curso de Educación Digital y Formación a Formadores.
- Portal E-learning en fase de desarrollo.



## EMPLNET

- ▶▶ Para saber más contactar: D. Ramiro Canal Martinez - [rcanal@imefez.org](mailto:rcanal@imefez.org)
- ▶▶ Página Web del proyecto: [www.emplenet.org](http://www.emplenet.org)



## ELAC – European and Latin American Consortium for IST Enhanced Continued Education in Environmental Management and Planning.

Este proyecto busca demostrar el potencial de la sociedad de información en el entorno de la universidad. Para ello, el proyecto pretende exponer universidades en Nicaragua, Costa Rica, y México a los nuevos métodos y tecnologías de la sociedad de información. Se han establecido equipos en cada una de las universidades que participan en el proyecto para que demuestre el potencial de ampliar el alcance y la accesibilidad de la educación superior a todos los niveles y aspectos de la sociedad en América Latina. El enfoque de este proyecto es la gerencia y el planeamiento ambientales. Las actividades principales del proyecto se relacionan con implementar un ambiente de aprendizaje virtual (VLE), que permite el despliegue y el desarrollo de recursos de aprendizaje innovadores y multilingües. Al final del proyecto, un set de cursos estarán disponibles para ser replicados en ámbitos locales y regionales.

Entre los logros alcanzados después de dos años de actividad están la implementación de 3 cursos en-línea en gestión ambiental y el uso activo de la plataforma eLearning (MOODLE), la cual ha sido adoptada por las cuatro Universidades socias de Latinoamérica en sus propios Sistemas de Gestión de Cursos (SGC). Por otra parte, los SGC también han sido adoptados para ser usados como un Ambiente de Colaboración Virtual (VCE), con el propósito de gestionar la implementación del proyecto, demostrando ser una herramienta de trabajo efectiva y eficiente.

Por último se han realizado tres conferencias Internacionales en México, Nicaragua y Costa Rica con el objetivo de presentar los conceptos y resultados del proyecto a una audiencia más amplia. No menos importante es destacar que las actividades institucionales significativas que han tomado lugar en cada una de las Universidades Latinoamericanas corroboran la sostenibilidad futura de los resultados generales del proyecto a nivel local.



## E-LANE – Educación Europea Y Latinoamericana.

50

El proyecto E-LANE se propone impartir una serie de cursos utilizando tecnologías de *e-learning*. Estos cursos se implementan en una plataforma obtenida a través de la integración de sólidas aplicaciones ya utilizadas en el contexto del *e-learning* como una plataforma de *software* libre, una metodología de enseñanza innovadora orientada hacia esta plataforma, y contenidos aportados por algunas de las instituciones educativas más prestigiosas de Europa y Latinoamérica.

El objetivo es maximizar el impacto de este proyecto tanto a nivel de formación académica como no académica, y promover un entorno sólido para la alfabetización digital y el aprendizaje a lo largo de la vida en la Sociedad de la Información del futuro.

El proyecto E-LANE usa la plataforma educativa .LRN y está contribuyendo a su desarrollo para expandir y mejorar sus funcionalidades.

Los principales desarrollos realizados hasta ahora son:

- **Portlet** para la presentación aleatoria de fotos,
- **personalización** E-LANE,
- paquete de **notas**,
- paquete de **seguimiento** de usuarios,
- CD de **Knoppix**,
- inclusión del **estándar IMS QTI** para el paquete de evaluación,
- paquete de **manejo de correo electrónico**,
- modificaciones al paquete **LORs**, y
- modificaciones al paquete de **foros**.



## E-LANE

- ▶▶ **Para saber más contactar:** Carlos Delgado Kloos - CDK@IT.UC3M.ES
- ▶▶ **Página Web del proyecto:** [www.e-lane.info/](http://www.e-lane.info/)



## @LIS TECHNET – Red De Demostracion De Tecnologias Avanzadas Para La Educacion Y Las Aplicaciones Culturales En Europa Y America Latina.

Nuevas generaciones de tecnologías como son los servicios Web, la Web semántica y la tecnología de agentes informáticos están actualmente cambiando la forma de crear y utilizar las aplicaciones *software* en le Internet - mejorando la automatización, la interoperabilidad y la flexibilidad. En este contexto, uno de los objetivos centrales del proyecto @LIS TechNET es proveer un entorno innovador de aprendizaje *online* que permita a estudiantes de América Latina y Europa experimentar con estas tecnologías de una manera práctica. El proyecto ofrece un banco de pruebas permanentemente *online*, y herramientas de aprendizaje y programación, que permiten a los estudiantes en diferentes lugares del mundo construir sus propias aplicaciones usando estas nuevas tecnologías y conectarlas a otras construidas por otros usuarios. Los logros en los dos primeros años del proyecto incluyen:

- Exitoso lanzamiento de la infraestructura del proyecto – enlazando todos los servicios de los diferentes socios, así como de terceros, con servicios Web.
- Despliegue de un entorno de enseñanza, incluyendo el control de contenido, herramientas de programación para estudiantes y una conectividad permanente de la infraestructura.
- Exitosas pruebas en parejas de la enseñanza de los temas de la tecnología avanzada entre miembros del proyecto en Europa y América Latina.
- Publicación tanto de herramientas como de materiales en código libre.
- Prototipo de demostración en los dominios de patrimonio cultural y turismo.
- Acciones de difusión de resultados y visibilidad (demostraciones y presentaciones): *High-Level forum on Information Society* / Brasil / Nov. 22 2004; *Informática Habana* / Habana / Cuba 9-13 May. 2005; *OLE Madrid* / Madrid / España / 10-12 May. 2005; *EuropeAid @LIS meeting* / 30-31 May., 1 Jun. 2005; *congreso AAMAS* (tecnología de agentes informáticos) / Utrecht / Países Bajos / Jul. 2005; *CIC* / México DF / México / Oct. 2005.



## @LIS TECHNET

► Para saber más contactar: Dr. Steven Willmott - [steve@lsi.upc.edu](mailto:steve@lsi.upc.edu)

► Páginas Web del proyecto:

|   |                     |
|---|---------------------|
| <a href="http://www.alis-technet.org">www.alis-technet.org</a>              | página principal    |
| <a href="http://net.alis-technet.org/">http://net.alis-technet.org/</a>     | servicios en la red |
| <a href="http://learn.alis-technet.org/">http://learn.alis-technet.org/</a> | contenido educativo |
| <a href="http://demo.alis-technet.org/">http://demo.alis-technet.org/</a>   | WP4 - demostración  |
| <a href="http://docs.alis-technet.org/">http://docs.alis-technet.org/</a>   | WP5 - diseminación  |

# CIBERNARIUM

ENTORNOS PEDAGÓGICOS PARA LA CAPACITACIÓN  
Y DIVULGACIÓN DIGITAL

## @LIS-CIBERNARIUM – dos años después

Gracias al proyecto @lis-Cibernarium, desde hace más de 2 años, las ciudades de Barcelona, San Sebastián, Tampere, Sao Paolo, Porto Alegre, David, Quito y las regiones de Bruselas y Maule están beneficiándose de la experiencia de todos para avanzar en el desarrollo de acciones y estrategias para hacer frente a la fractura digital existente en los 9 entornos cibernarium.

El segundo año del proyecto se ha concretado en la inauguración, puesta en marcha e inicio de actividades de formación y capacitación de los 9 Cibernarium. Estos espacios se han creado siguiendo como referencia la experiencia del Cibernarium de Barcelona y además se han incorporado elementos innovadores como *espacios de Braille* para discapacitados visuales y salas de videoconferencia.

Por otro lado, el segundo año del proyecto se ha centrado en el desarrollo de la mayoría de las herramientas, contenidos y metodologías de alfabetización digital para que ciudadanos y ciudadanas tengan mayores oportunidades de desarrollo en el contexto de la sociedad del conocimiento.

### Entre todos los socios, se ha creado un amplio abanico de productos:

- Desarrollo de un *Software para la Gestión* de los 9 Cibernarium y de un *Software de Navegación* para acceder a los contenidos creados. Los *software* han sido desarrollados por la ciudad de San Sebastián bajo la supervisión de Barcelona Activa y han incluido las aportaciones y contribuciones de todos los socios.
- Producción de 140 audiovisuales que recogen experiencias locales y nacionales de todos los socios bajo la temática "*Como la sociedad del conocimiento cambia nuestras vidas*". Al final del proyecto, se dispondrá de 180 audiovisuales que podrán ser intercambiados entre todos los socios de modo que cada ciudad pueda divulgar las ventajas de la Sociedad de la Información a través de casos prácticos de los países participantes en el proyecto.
- Desarrollo de 6 cursos de e-learning a cargo de la ciudad de Tampere en colaboración con la Universidad Politécnica de Tampere. Los títulos de los cursos son: *Ratón Desaparecido* (para aprender a utilizar el ratón); *Las Claves del Teclado* (para aprender a utilizar el teclado); *De las puertas de tu casa al Mundo* (para aprender a navegar por el Internet); *Curso de Seguridad en el Internet*, nivel 1; *Curso de Seguridad en el Internet*, nivel 2; *Curso de eBusiness* y *Curso de Formación de Formadores On Line* para intercambiar experiencias entre los Formadores de los 9 Cibernarium.
- Grabación de personalidades de Europa y Latinoamérica para el programa de Televisión Global-Local que dirige el periodista Manuel Campo Vidal y que supervisa el profesor y sociólogo Sr. Manuel Castells. Entre las personalidades entrevistadas destacan el Sr. David White, Director de Innovación de la Comisión Europea; el Sr. Enrique Iglesias, ex Presidente del BID y el Sr. Ricardo Lagos, ex Presidente de Chile.

Con todos los productos desarrollados y todos los 9 Cibernarium creados, el reto es hacer posible que, 5.000.000 de personas de Europa y Latinoamérica conozcan, directa o indirectamente, como las nuevas tecnologías pueden ampliar sus oportunidades de desarrollo personal y profesional.



## CIBERNARIUM

- ▶ Para saber más contactar: Sra. Soraya Villarroya Gordon  
soraya.villarroya@barcelonactiva.es; info@alis-cibernarium.org
- ▶ Página Web del proyecto: <http://www.alis-cibernarium.org>



## **INTEGRA – Integrando Nuevas Tecnologías En Las Escuelas: Desarrollando Y Promocionando Competencias Centrales In Argentina, Chile, Y Uruguay.**

El proyecto Integra nace de la necesidad de utilizar las herramientas de las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) en las escuelas de Chile, Argentina y Uruguay, permitiéndoles poder aprovechar los recursos existentes y complementados con los recursos disponibles en el proyecto, gracias a la creación de una red de *Centros de Innovación (Cedel)*. Estos Cedel son escuelas seleccionadas que propondrán proyectos de animación, experimentación y servicios que serán desarrolladas en el tercer año del proyecto.

El proyecto, iniciado en octubre del 2003, tuvo como primer objetivo la selección de las escuelas que se convertirán en Centros de Innovación (Cedel) que reúnen los mínimos requisitos para permitirles llegar a ser, realmente, centros de excelencia. En total son 20 Cedels: 10 en Argentina (5 en la Pampa y 5 en Buenos Aires) 5 en Chile y 5 en Uruguay. Durante el tiempo que lleva en marcha el proyecto, se han seleccionado las escuelas y se han llevado a cabo dos talleres, uno en Buenos Aires (Argentina) y otro en Valparaíso (Chile). En el primero, cada escuela seleccionada como Cedel esbozó una idea de posible proyecto y en la segunda se perfilaron y consolidaron estos proyectos.



**El siguiente año todos los Cedels se reunieron en Montevideo, durante el Taller en el cual fueron presentados los resultados intermedios, y las escuelas iniciaron la planificación de la fase de “multiplicación”, en la cual los beneficios del proyecto están siendo transferidos a nuevas escuelas.**

Las actividades de los Cedels están siendo seguidas muy de cerca por sus autoridades Educativas relevantes y por un equipo de “Tutores” internacionales (Europeas y Latinoamericanos).



Las Actividades de Capacitación garantizan un seguimiento así como una adecuada y coherente propuesta de contenidos, en relación a lo que es requerido para sus proyectos, incluyendo importantes aspectos de política de la región a la cual pertenecen.

## **INTEGRA**

- ▶▶ **Para saber más contactar:** Gustavo Belforte - [integra@ismb.it](mailto:integra@ismb.it)
- ▶▶ **Página Web del proyecto:** <http://www.integraproject.org/>



## MI LUGAR – “Atlas De La Diversidad Cultural”.

El proyecto ATLAS anima la participación activa en grupos y desarrolla una comprensión de las costumbres y las tradiciones de culturas diferentes. De esta manera se podrá redescubrir y valorar la propia. El proyecto crea también una infraestructura sostenible y dinámica que permite la creación de una comunidad amigable en el Internet, la que también podrá ser usada para realzar el trabajo de colaboración. Facilitando la comprensión y el respeto intercultural.

ATLAS de la Diversidad Cultural invita a profesores, estudiantes y grupos juveniles que desarrollen contenidos, utilizando las TICs, que describan "su lugar", explicando las características distintivas de su escuela, su ciudad, sus costumbres e idiosincrasia. Estos contenidos son publicados a través del Internet en el ATLAS de la Diversidad Cultural, que pretende ser el punto de referencia para reconocer, apreciar, respetar y disfrutar la diversidad. Es el propósito, que ATLAS se convierta en un documento cultural único, centrado en los niños, en un recurso digital para el aprendizaje entre comunidades; y en una constatación de las diferencias globales, para fomentar el entendimiento y respeto mutuo.

### Hasta febrero de 2006 el proyecto ha logrado:

- Obtener la participación de más de 3500 maestros y 70.000 estudiantes participando,
- 1250 escuelas y organizaciones juveniles,
- 21 Países (Argentina, Bolivia, Chile, Costa Rica, Portugal, Honduras, Guatemala, El Salvador, Ecuador, United States, Panamá, República Dominicana, Uruguay, México, Brasil, Paraguay, Puerto Rico, Perú, Colombia, Venezuela y España),
- 4.070 Retratos hechos por los participantes, ya publicados.

### NUEVAS ACTIVIDADES:

1. “Gincana Virtual”, es un juego de mesa, generado con pruebas de pistas preparadas por cada escuela. Se deben completar formularios en línea, para crear los juegos educativos con los que los visitantes han de jugar. La plataforma incorpora un alto nivel de aleatoriedad por lo que cada vez que se utiliza la "gincana", es un nuevo juego para el jugador.
2. Radio “ATLAS”, sistema de radio que difunde en línea cubriendo Latinoamérica, Portugal y España. Markitos y Cris, 2 reporteros virtuales viajan a una escuela del ATLAS cada semana. Son recibidos por los profesores y los estudiantes e invitados a que visiten los sitios más interesantes del lugar en donde se localizan las escuelas. Brindan distintos aspectos de la diversidad con entrevistas, canciones, e informes sobre lo que han visto o han probado.
3. “NAVES de aprendizaje”, pequeñas comunidades ATLAS interesadas en un tema común, donde trabajan cooperativamente para alcanzar los objetivos que ellos mismos han acordado.



## MI LUGAR

- ▶ Para saber más contacte: Joan Manel Bataller - [jbataller@atlasdeladiversidad.net](mailto:jbataller@atlasdeladiversidad.net)
- ▶ Website: <http://www.atlasdeladiversidad.net>

## T@LEMED- Evidencia Basada En Telemedicina Para Regiones Remotas Y Rurales De Los Necesitados Para Usar Plataformas E-Salud

Este proyecto introduce un modelo e-salud en el ámbito de los servicios de salud en regiones fuertemente necesitadas de Colombia y Brasil. La implementación de éste modelo está sustentada en las tecnologías de telesalud y de medicina basada en evidencias.

La aplicación clínica tiene como objetivo de tratar enfermedades típicas para la región como la malaria, y al mismo tiempo aplicaciones generales con ultrasonidos para el control de embarazos, urología y diagnóstico cardiovascular. Las redes de telesalud implementadas son conectadas para facilitar la comunicación entre hospitales que se encuentran en las grandes ciudades con instalaciones aisladas en regiones necesitadas. El desarrollo del modelo T@lemed demostrará a las autoridades locales de salud los beneficios de la tecnología de la información para la salud y el desarrollo social.

### Resultados del proyecto hasta la fecha:

- Adaptación de una plataforma de telesalud TOPCARE y TeleConsult para las necesidades medicales en Brasil y Colombia
- Sesiones de práctica en plataformas tele-medicales en Brasil y Colombia
  - Costa del Pacífico- Cali
  - Departamento Guaviare- Bogotá
- Instalación de plataformas en Río Grande de Sul (Porto Alegre) y Espiritos Santos (Vitoria) accionando como centros medicales de remisión en áreas rurales en Brasil
- Pacientes mejor cuidados y más sanos en zonas rurales remotas de Colombia y Brasil por el tratamiento continuo usando unos servicios de la red e-salud
- Proyecto de diseminación, por estando presente al y presentaciones del proyecto a nacionales, conferencias internacionales y ferias.
- Acciones de colaboración y sinergias con otros proyectos @LIS para la expansión del sistema.



## T@LEMED

- ▶▶ Para saber más contacte: Mr. Stephan Kiefer - [Stephan.kiefer@ibmt.fhg.de](mailto:Stephan.kiefer@ibmt.fhg.de) or  
Mr. Ilias Sachpazidis - [Ilias.Sachpazidis@igd.fraunhofer.de](mailto:Ilias.Sachpazidis@igd.fraunhofer.de)
- ▶▶ Website <http://www.alis-telemed.net/>



## SALUD PARA TODOS EN LATINOAMÉRICA – Implantando El Acceso A La Atención Sanitaria Y La Gestión A Través De Elearning Para El Desarrollo Profesional Continuo De Médicos De Familia En Latinoamérica

57

El objetivo general del proyecto **Health for All in Latin America (HfALA)** en los sitios pilotos de Brasil y Bolivia es incrementar la capacidad de resolver problemas en el ámbito de los Centros de Salud a través del uso de la informática, utilizando y probando una nueva herramienta específica de *e-learning*. Las actividades principales llevadas a cabo durante el primer año han sido la organización administrativa del proyecto y la investigación de los *Focus Group* en Latinoamérica para evaluar las necesidades formativas de los grupos objetivo.

Durante la II<sup>a</sup> Conferencia de Coordinación de Madrid (Sept. 2004) el Comité Científico Directivo decidió que la plataforma electrónica debería permitir su uso con una doble perspectiva: una llamada de "autoformación" dentro de un sistema de soporte que incluya docentes expertos y otra, más colaborativa, llamada de "*aprendizaje entre pares*".

Durante el año pasado, la garantía de la certificación de los cursos para todos los sitios pilotos en Latinoamérica - involucrados en el proyecto- ha sido, gracias a la buena cooperación entre todos los partners, una tarea completamente lograda a pesar del hecho de que no estuviese incluida en nuestro proyecto y, por tanto, un trabajo adicional para el Consorcio.

Ahora, desde diciembre de 2005, la Plataforma *e-Learning* está disponible online en su versión boliviana, adaptada no sólo para el área urbana (como estaba previsto en el proyecto) sino también para los profesionales sanitarios de todo el Departamento de Potosí, y es utilizada para dar no sólo cursos DPC (*cursos de Desarrollo Profesional Continuo*) sino también sólidos cursos de post grado certificados por la Universidad Tomás Frías de Potosí y el CEUB (*Comité Ejecutivo Universidad Boliviana*).

Entre los cursos HfALA se destacan: en Potosí, *curso de especialización en salud familiar con mención en atención primaria en salud*, en Vitoria y Salvador de Bahía 3 sobre *Educación y comunicación en salud*, *Prevención de la violencia intrafamiliar*, *Sexualidad*, en Belo Horizonte 3 cursos en *Organización de la Atención Primaria*, *Educación en Salud*, - *Dolencias crónicas no transmisibles*.



## SALUD PARA TODOS EN LATINOAMÉRICA

- ▶ Para saber más contactar: Enrico Petrangeli - petrangeli@antropologiamedica.it
- ▶ Página Web del proyecto: [www.healthinlatinamerica.org](http://www.healthinlatinamerica.org)

## HEALTH CARE NETWORK

---

El objetivo del proyecto HCN no es la simple exportación de unas tecnologías informáticas ni la promoción de las mismas, sino evaluar la capacidad de la tecnología informática para ayudar a los procesos de integración de los ciudadanos en los servicios públicos. Las preguntas son si la tecnología ayuda o no a los procesos de desarrollo, si favorece o no los procesos de inclusión social del ciudadano, y si mejora o no las condiciones socio-económicas de acceso a los servicios públicos en general. Lo que resulta evidente es que este es un proyecto de evaluación y seguimiento sobre HIT más que de realización de objetivos tecnológicos. Por tanto, sus objetivos son básicamente conocer las experiencias europeas más avanzadas y sus políticas de desarrollo en terminos de TIC; comparar experiencias Latinoamericanas con otras europeas; disponer de parámetros de evaluación del impacto del uso de tecnología informática; corregir los propios errores y evitarlos conociendo los errores de los países tecnológicamente más avanzados, y poder utilizar instrumentos más avanzados y compatibles con la realidad brasileña: hablar de informatización de los servicios sanitarios significa adaptar los programas y las plataformas a este contexto y a estas particularidades.

Durante los primeros dos años, se han implementado los 7 subproyectos que componen el proyecto HCN. El primero es el relativo a la coordinación, gestión y administración. El segundo, relativo a la información, documentación y visibilidad.

En Febrero 2006, el estado del arte de la Red de Cuido de Salud del proyecto de demostración es el siguiente:

El tercero es el relativo al sistema Central de Reserva de Consultas Especializadas que ya conecta a 139 unidades de la ciudad de Belo Horizonte (al momento de restricción del área oftalmológica) a través de SISREG.

El cuarto subproyecto se refiere a Reportes Electrónicas Medicales, que en de momento implementado en 35 Unidades de Salud.

El subproyecto cinco se refiere al sistema de Telemedicina que conecta hoy en día el Hospital de Clínicas y la Escuela de Enfermería de Minas Gerais con las 27 Unidades en el área de salud.

La ejecución del subproyecto 6 relativo a la creación de una base de datos sobre salud y seguridad después de un principio difícil debido a las dificultades políticas, se desarrolló por el proyecto PRODIAG.

El último subproyecto relata la Evaluación, Monitoreo y Extensión de los cuatro subproyectos tecnológicos anteriores y da el soporte espetado por la misión especial de los expertos europeos y brasileños y encuentros periódicos.



## HEALTH CARE NETWORK

- ▶ Para saber más contactar: Mr. Tarcisio Arrighini – [Tarcisio.Arrighini@gcv-italia.org](mailto:Tarcisio.Arrighini@gcv-italia.org)
- ▶ Pagina Web del proyecto: [www.healthcarenetwork.it](http://www.healthcarenetwork.it)

## EHAS (Enlace Hispano Americano De Salud) - @Lis

60

El proyecto pretende demostrar que el uso apropiado de tecnologías de comunicación y servicios de acceso a información contribuye a mejorar el sistema público de atención primaria de salud de las zonas rurales de América Latina. Se plantea el uso de sistemas mixtos de comunicación de voz y datos a través de radio, en zonas donde no llega el servicio telefónico. La infraestructura instalada soporta servicios de formación remota de consulta de dudas, vigilancia epidemiológica, gestión de citas y acceso a información médica. El proyecto contempla el despliegue de una red de comunicación en cada uno de los países de intervención: Perú (Cuzco), Colombia (Costa Pacífica) y Cuba (Guantánamo), instalando sistemas en un total de **36 establecimientos de salud rurales** (12 por país). Los resultados esperados son la reducción de evacuaciones urgentes, la mejora del sistema de referencia de pacientes y del sistema de vigilancia epidemiológica, así como la gestión de medicamentos, la ruptura de la sensación de aislamiento profesional y personal de los trabajadores de salud y el aumento de su capacidad resolutoria. Otro de los objetivos es la difusión, en los ámbitos de salud, comunicaciones y cooperación, de los resultados y de la metodología del proyecto.

Hasta la fecha (abril de 2006) se han conseguido los siguientes hitos relevantes del proyecto:

- Funcionando la **red Cuzco-Sur** (12 establecimientos de salud) con un sistema de comunicación inalámbrica WiFi de largo alcance (hasta 41 Kms) y alto ancho de banda (hasta 2,2 Mbps) que permite el acceso al Internet y la telefonía IP interna, sin costes de operación. Así mismo permite la interconexión con la red telefónica peruana con control de tráfico.
- Funcionando la **red Guantánamo** (12 establecimientos de salud) con un sistema de comunicación inalámbrica WiFi de largo alcance y alto ancho de banda que permite el acceso al Internet y la telefonía IP interna, sin costes de operación (la telefonía IP no ha sido aún instalada en Cuba). Así mismo permite la interconexión con la red telefónica cubana con control de tráfico.
- Desarrollado un **software de teleeducación** que incluye una herramienta de edición XML de cursos y una plataforma de tele-enseñanza adaptada a las condiciones del personal sanitario rural.
- Desarrollado un **sistema de automatización** de los sistemas de vigilancia epidemiológica tanto en la parte de generación, como en la parte de envío y procesado de reportes.
- Desarrollados **23 cursos de formación** en salud acreditados y preparados para su envío.
- Editados **96 bloques de "Pregunta al Día"** y **5 boletines divulgativos** y de actualización en salud.
- Generados **los manuales** para la formación en el uso de las TIC del personal de atención de salud.



## EHAS

- ▶ Para saber más, contactar: Francisco del Pozo - [fpozo@gbt.tfo.upm.es](mailto:fpozo@gbt.tfo.upm.es) y Esther Senso - [esther@ehas.es](mailto:esther@ehas.es)
- ▶ Página Web del proyecto: <http://www.ehas.org/>  
[www.ehasalis.ehas.org](http://www.ehasalis.ehas.org)



## IALE – Intercomunicación América Latina – Europa.

El proyecto IALE ha puesto en marcha un sistema satelital e informático de intercomunicación entre Europa y Latinoamérica, con el empleo de radioemisoras comunitarias y educativas y de Internet, el cual poniendo especial atención en el hecho migratorio, favorece el intercambio cultural, político así que el campo del desarrollo social y económico entre ambas regiones.

Se han realizado hasta el momento numerosas producciones radiales tanto informativas como especiales sobre la temática migratoria y se va a continuar con las mismas. Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Colombia, Argentina, España, Italia, Alemania y Holanda, han juntado visiones, experiencia y creatividad para transmitir en ambas regiones información veraz sobre la migración, en base a la participación de los migrantes y sus familias. Los programas informativos diarios, producciones semanales y quincenales, involucran a todos los participantes del proyecto. Asimismo se han realizado programas interactivos especiales, cubriendo entre muchos otros eventos el *Foro Social Mundial* tanto en Brasil (2005), como en Venezuela (2006); *la Asamblea Mundial de Derechos Humanos*; *Jornadas Hemisféricas sobre Migración* (*"Sociedad Civil y Políticas Migratorias, una Construcción entre América Latina y Europa"*). Las producciones se han difundido a través de tres sistemas satelitales internacionales: el Sistema de Radio "Nederland" de Holanda para América Latina (113 emisoras); *la Red Con Voz de España* y Emisoras vinculadas (35 en total) y el *Sistema intercontinental de comunicación radiofónica* de ALER, que une sistemas nacionales de Bolivia, Perú, Ecuador, Argentina, Colombia, Paraguay y Venezuela (117 emisoras). Se transmiten además por el Internet, a través de *audiostreaming*. La cobertura lograda y la calidad de las transmisiones han sido posibles gracias a la instalación de nuevas tecnologías y a la modernización de los sistemas existentes en América Latina.



Un "Equipo Técnico Latinoamericano" funciona con base en ALER, lo que permite resolver los problemas técnicos e incorporar novedades tecnológicas.

El proyecto instaló el Portal [www.migrantesenlinea.org](http://www.migrantesenlinea.org) y puso en marcha tres Telecentros Comunitarios pilotos, con tecnología satelital, en poblaciones de alta emigración de Ecuador.

IALE ha permitido a sus Socios la vinculación y complementación con otros proyectos que trabajan en temas de migración, especialmente en los campos de finanzas éticas, investigaciones y codesarrollo.

## IALE

- ▶▶ Para saber más contactar: Aurora Fernández - [afernandez.ssgg@caritas.es](mailto:afernandez.ssgg@caritas.es)
- ▶▶ Página Web del proyecto: <http://www.migrantesenlinea.org>



## ADITAL - Alianza para el Desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en las Zonas Rurales

La Alianza para el Desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en las Zonas Rurales, ADITAL, como proyecto demostrativo del programa @IIS financiado por la Unión Europea concluyó el 31 de diciembre de 2005.

Al inicio del proyecto no existían, en las zonas objetivo, ni conectividad al Internet ni Centros IT rurales. Tras la ejecución de ADITAL son ya **43 los Centros IT rurales en funcionamiento**. Estos centros actuaron como disparadores para la realización de las restantes actividades del proyecto, por lo cual su existencia adquiere una vital importancia. No preexistían comunidades rurales virtuales y el manejo de las tecnologías de la información en las áreas rurales, era prácticamente nulo

Tras los dos años de implementación, el proyecto ADITAL cubre un territorio de 6.776,98 Km<sup>2</sup> y una población rural de 39.479 habitantes; se disponen de 43 Centros IT rurales en funcionamiento (860% por encima del objetivo inicial); se pasó de 7 ordenadores existentes en el medio rural, a 226 ordenadores instalados; 3.327 campesinos/as alfabetizados digitalmente y formados en el uso de las aplicaciones que incorpora el proyecto:

- La **Comunidad Virtual**,
- La **Plataforma de e-learning**,
- La **Plataforma de gestión de la producción agrícola** y
- La **Plataforma de información del mercado**

La apropiación de los beneficiarios ha sido considerada como un factor principal del proyecto ADITAL. El hecho de que productores rurales -que jamás habían utilizado un ordenador, y en la mayoría de los territorios donde ni siquiera los habían visto- era uno de los principales desafíos. En este sentido, ha sido decisiva la creación de una red de dinamizadores rurales compuestas por 128 técnicos con conocimiento del entorno y experiencia rural, con capacidad de incidir sobre los productores del territorio, movilizar, motivar y promover las acciones del proyecto.

A través de cada socio, se han realizado convenios con 90 entidades locales, con competencias en la materia; organizaciones de productores, municipalidades del territorio, institutos de formación y asistencia técnica y universidades. Estas articulaciones han permitido potenciar las acciones y los alcances del proyecto y el establecimiento de sinergias así como la sostenibilidad futura. El propio consorcio de ADITAL constituido por la Diputación Provincial de Huelva, España, como socio líder, ADESO, Pergamino y San Salvador de Jujuy de Argentina, Rancagua de Chile, Chachapoyas de Perú y Sucre de Bolivia; Ibermática S.A. y Agromare S.A. de España, UCAB de Suecia, Agro Business Park y HVRI de Dinamarca; y el Condado de Viborg de Dinamarca, hemos firmado un **nuevo acuerdo de colaboración** para, una vez finalizado el periodo cofinanciado por la Unión Europea, dar continuidad al trabajo conjunto del consorcio en pro de disminuir la brecha digital entre Europa y Latinoamérica y contribuir no solo a la sostenibilidad de Adital sino a continuar con la expansión del mismo, ya que son muchas las demandas de otros países y regiones en Latinoamérica para incorporarse al ADITAL



## ADITAL

- ▶ Para saber más contactar con: Sandie Klöck ([sandie@diphuelva.org](mailto:sandie@diphuelva.org))
- ▶ Página web: [www.adital.org.br](http://www.adital.org.br)

# Red (SOCIAL

## RED SOCIAL – El Reto De La Integración Sociolaboral De Las Personas Con Discapacidad Visual De Latinoamerica

Se estima que viven en América Latina más de cinco millones de personas ciegas y de baja visión y de ellos unos tres millones se encuentran en edad de trabajar. Sus niveles de formación y de empleo son, en general, precarios, y se ven agravados por la falta de recursos y de servicios apropiados. Se trata de un grupo con un enorme potencial, dispuesto a compartir con los demás habitantes de la región los esfuerzos de cada día por mejorar la calidad de vida en América Latina.

El fin principal de Fundación Once para América Latina (FOAL) es promover la plena integración, laboral y social de los ciegos y deficientes visuales con nacionalidad de países latinoamericanos en sus respectivos estados

El Proyecto Red-SOCIAL liderado por la FOAL tiene como objetivo el desarrollo de una red telemática de recursos para las personas ciegas y deficientes visuales de América Latina, que proporcione servicios dirigidos a mejorar sus niveles de acceso a la Sociedad de la Información y su empleabilidad.

Red Social pone a disposición de las personas ciegas y con discapacidad visual de Latinoamérica:

- una plataforma interactiva
- una red de centros de recursos tecnológicos
- cursos de formación ocupacional y capacitación, guías técnicas, mejora de la empleabilidad y promoción del empleo.
- aplicaciones y dispositivos adaptados para las personas con discapacidad visual.

Todo esto con carácter gratuito para las personas ciegas y con discapacidad visual.

Tras una andadura de 20 meses de proyecto, se ha puesto en marcha la plataforma interactiva y 100% accesible para las personas ciegas y se han abierto ya al menos 6 centros de recursos a través de:

- CEE Nuestra Señora del Carmen (Cusco, Perú)
- Universidad la Salle (México D.F., México)
- Universidad Pedagógica Nacional (México D.F., México)
- Instituto Nacional del Ciego y Servicio Nacional de Aprendizaje ( 2 en Bogotá y 1 Chocó, Colombia)

Uno de los mayores logros del proyecto Red SOCIAL será la adaptación a las necesidades del proyecto de un paquete de aplicaciones informáticas para facilitar el acceso de las personas ciegas y deficientes visuales a la información a través del ordenador, mediante un lector de pantallas de bajo costo (LookOUT), un magnificador de pantallas de bajo costo (Magnus++) y un conjunto de herramientas gratuitas para la lectura y preparación de documentos.

Igualmente, y esto es de lo más novedoso en un proyecto de estas características, estamos llegando a acuerdos de colaboración con distintas plataformas de formación *on-line* para poder ofrecer cursos de capacitación y formación accesibles al colectivo de forma gratuita.

Esperamos en menos de 4 meses estén en funcionamiento todos los centros de recursos y se ponga en marcha la formación vía la plataforma. Podemos decir que hasta el día de hoy hemos formado a más de 400 personas con discapacidad visual (etapa meta del proyecto).



## RED SOCIAL

- ▶ Para más información: Ricardo García Bahamonde - RIGB@once.es
- ▶ Página web: <http://foal.redsocial.once.org>



## LINK ALL – Local Communities Insertion Network For Latin America.

66

*Link-all* es un proyecto piloto que se propone ayudar las comunidades remotas de América Latina para asegurar un desarrollo sostenido por la introducción y adopción de las TICs. Se concentra sobre tres sectores: *artesanía, eco-agro turismo y herencia cultural*, que son complementarias y fuertemente conexas con las zonas remotas rurales. El objetivo principal del proyecto es implementar unos conocimientos de innovación basados en la plataforma B2B IT para representar “un medio amistoso de desarrollo sostenible” en el contexto de América Latina, para agregar lo natural, lo cultural, y los recursos humanos de las comunidades remotas. La plataforma Link-all ofrecerá a las comunidades locales una colaboración relevante, información y facilidades e-negocios (*e-businesses*) dándoles la posibilidad de ofrecer y comercializar sus productos y servicios con actores globales del negocio. Instalaciones de comunicación incluido cobertura por satélite y también aplicaciones radio. Aspectos como los mejores prácticas/seminarios- etiquetas de mejor calidad- consejos de valoración cultural- mecanismo de promoción integrada- proyecto de colaboración y oportunidades de financiamiento serán incluidos, haciendo una cadena económica local sostenible y en un medio amistoso en las comunidades remotas que tienen como objetivo.

Después de poco más de dos años, los socios Link-all están trabajando juntos con once comunidades locales (Huinganco y Manzano Amargo en Argentina, Tabuleiro, Torroa do Matapi y Santa Rosa en Brazil, Melipeuco en Chile, Cauca en Colombia, Abangares en Costa Rica, Tambores, Sarandi Grande y Fraile Muerto en Uruguay) que participan como “comunidades pilotos locales de demostración” en el proyecto. Los demostradores locales fueron conectados en Internet y les fue instalado el equipo necesario en las locaciones elegidas. *Un primer prototipo de trabajo integrado* de los sistemas Link-all está puesto a disposición y ha sido testado; han comenzado las prácticas con instructores de las comunidades locales.



## LINK ALL

- ▶▶ Si quiere saber más contáctese: Anna Assimakopoulos - eef@forthnet.gr
- ▶▶ Website: <http://www.link-all.org/>



## NIB - Noticiero Internacional De Barrio

El *Noticiero Internacional de Barrio* (NIB) está concebido como un instrumento de formación y de información al servicio de los barrios más desfavorecidos de Latinoamérica y Europa que permita el intercambio de experiencias y prácticas entre ambas regiones.

El primer año de rodaje del NIB ha sido el año de la formación, tanto de los socios del proyecto como de los asistentes a los cursos, lo que ha permitido crear equipos de producción muy diversos (mujeres, hombres, niños, adolescentes) en los barrios y en las escuelas.

Los socios han decidido que el enfoque de cada uno de los temas estaría discutido y planteado por los alumnos y alumnas de los procesos formativos. Así, decenas de participantes de diferentes países muestran sus puntos de vista sobre el tema del cual se trata en ese NIB, acercándose así al objetivo final del NIB de creación de la imagen del mundo por parte de los propios vecinos y vecinas de los barrios.

El plan de difusión se estructura en dos ámbitos: por una parte, el NIB y el video resultante del proceso de formación se difunde en la comunidad que ha participado en ese video, en el barrio al que pertenece el dicho colectivo, en la escuela, etc. Por otra parte, se realizan proyecciones directas en las localidades y se emite por TV comunitaria local.


Ahora queda crear redes de difusión colaborando, por ejemplo, con ONG, asociaciones, escuelas, universidades. Numerosos colectivos, trabajando en el campo del audiovisual y de la inclusión social en América Latina, están contactando a los socios que están ya preparados para responder a estas propuestas y para extender el número de participantes a nuevos países y comunidades, para que participen en el NIB con los videos que se produzcan en sus comunidades, pero también difundirlo.

## NIB

- ▶ Para saber más contactar: Greta Van den Bempt [alegre@brutele.be](mailto:alegre@brutele.be) - [gretal48@yahoo.fr](mailto:gretal48@yahoo.fr)
- ▶ Página Web del proyecto: [www.nib-jiq.org](http://www.nib-jiq.org)







**@lis**  
Alliance for the Information Society  
between Europe and Latin-America

PERSONAS DE CONTACTO  
PARA EL PROGRAMA @LIS EN LAS DELEGACIONES

PARTICIPACIÓN LATINO-AMERICANA  
EN EL PROGRAMA

PARTICIPANTES EUROPEOS



## PERSONAS DE CONTACTO PARA EL PROGRAMA @LIS EN LAS DELEGACIONES

Para informaciones complementares: [http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/repdel/index\\_rep\\_en.cfm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/repdel/index_rep_en.cfm)

| DELEGACIONES | DIRECCIÓN   | PERSONAS DE CONTACTO                  | DIRECCIONES ELECTRÓNICAS   |
|--------------|---|---------------------------------------|--|
| ARGENTINA    | Ayacucho, 1537<br>C1112AAA Buenos Aires, Argentina                                      | Mario Caivano                         | mario.caivano-garcia@cec.eu.int<br>mailto@delarg.cec.eu.int<br>www.delarg.cec.eu.int   |
| BOLIVIA      | Calle 15 Obrajes n° 406<br>Casilla 10747 La Paz, Bolivia                                | Angel Gutierrez                       | angel.gutierrez-hildalgo@cec.eu.int<br>delegation-bolivia@cec.eu.int   |
| BRASIL       | SHIS QI 7, Bl. A, Lago Sul<br>Brasília, DF 71615-570, Brasil                            | Mauro Mariani                         | delegation-brazil@cec.eu.int<br>www.delbra.cec.eu.int<br>mauro.mariani@cec.eu.int  |
| CHILE        | Casilla 10093<br>Santiago 9, Chile  | Josephine Arpaillange                 | josephine.arpaillange@cec.eu.int<br>Delegation-chile@cec.eu.int<br>www.delchl.cec.eu.int   |
| COLOMBIA     | Carrera 7 # 115<br>33 piso 10<br>Bogotá D.C., Colombia                                  | Montserrat Garcia Villanueva          | montserrat.garcia-villanueva@cec.eu.int<br>Delegation-colombia@cec.eu.int<br>www.delcol.cec.eu.int   |
| COSTA RICA   | Apartado 836, 1007<br>Ofiplaza del Este, Edif. D 3a<br>San José, Costa Rica             | Maite Martinez Pardo                  | maite.martinez-pardo@cec.eu.int<br>mailto@delcri.cec.eu.int<br>www.delcri.cec.eu.int   |
| CUBA         | 5ta avenida n.1405 E14 Y16<br>Miramar Ciudad de la Habana, Cuba                         | Robert Steinlechner                   | robert.steinlechner@cec.eu.int<br>Delegation-CUBA@cec.eu.int   |
| ECUADOR      | AV.República # 500,<br>Piso 11 Edificio Pucara,<br>Quito, Ecuador                       | Jorge Aparicio Sanchez                | jorge.aparicio-sanchez@cec.eu.int<br>delegation-ecuador@cec.eu.int   |
| EL SALVADOR  | Bulevard del Hipodromo, 523,<br>Colonia San Benito, San Salvador                        | Willy Hick                            | willy.hick@cec.eu.int<br>delegation-nicaragua@cec.eu.int<br>www.delnic.org.ni  |
| GUATEMALA    | 5 Ave. 5-55 Zona 14<br>Edificio Europlaza, Torre II,<br>Nivel 17<br>Ciudad de Guatemala | Veronica Spetrino<br>Luis Godinho     | Veronica.spetrino@cec.eu.int<br>luis.godinho@cec.eu.int<br>prof.eudelgtm@ueguate.org<br>Delegation-guatemala@cec.eu.int<br>www.ueguate.org |
| HONDURAS     | Apartado 557<br>Tegucigalpa, Honduras   | Immaculada Roca i Cortes              | immaculada.roca-i-cortes@cec.eu.int<br>eudelhon@compunet.hn<br>delegation-nicaragua@cec.eu.int   |
| MEXICO       | Paseo de la Reforma 1675<br>Lomas de Chapultepec, C.P.<br>11001 México, DF              | Claudia Berlanga-Zubiaga              | claudia.berlanga-zubiaga@cec.eu.int<br>delegation-mexico@cec.eu.int<br>www.delmex.cec.eu.int   |
| NICARAGUA    | Apartado Postal 2654<br>Managua, Nicaragua  | Immaculada Roca i Cortes              | immaculada.roca-i-cortes@cec.eu.int<br>delegation-nicaragua@cec.eu.int<br>http://www.delnic.cec.eu.int                                     |
| PANAMA       |   | Eusebio Girau                         | eusebio.Girau@cec.eu.int   |
| PERU         | Casilla Postal 18-0792<br>Lima 18, Perú   | Philippe Rasquin                      | philippe.rasquin@cec.eu.int<br>delegation-peru@cec.eu.int<br>www.delper.cec.eu.int   |
| URUGUAY      | Bulevar Artigas 1300<br>Montevideo 11300, Uruguay                                       | Jari Haapala<br>Mylene Testut         | jari.haapala@cec.eu.int<br>mylene.testut@cec.eu.int<br>delegation-uruguay@cec.eu.int   |
| PARAGUAY     | c/ América, 404 e/Mcal<br>Lopez y Avda. España<br>Asunción, Paraguay                    | Mireya Pita                           | mireya.pita@cec.eu.int<br>delegation-paraguay@cec.eu.int   |
| VENEZUELA    | Apartado de Correos 67076<br>Plaza Las Americas<br>Caracas 1061-A, Venezuela            | Jean Charles Fiehrer<br>Gerald Hatler | jean-charles.fiehrer@cec.eu.int<br>gerald.hatler@cec.eu.int<br>mailto@delven.cec.eu.int<br>www.delven.cec.eu.int                           |



## PARTICIPACIÓN LATINO-AMERICANA EN EL PROGRAMA

**ARGENTINA**

| PROYECTO   | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO   | E-MAIL                        |
|------------|--|--|-------------------------------|
| ADITAL     | ADESO (Asociación para el Desarrollo Social)   | Hector Navarro                                     | navarro@adeso.org.ar          |
|            | Municipalidad de Pergamino   | Daniel Freggiaro                                   | daniel.freggiaro@bbt11.com.ar |
|            | Municipalidad de San Salvador de Jujuy   | Gustavo Muro                                       | gusmuro@arnet.com.ar          |
| ALICE      | Red Teleinformática Académica  | Carlos Frank                                       | frank@criba.edu.ar            |
|            |  | Guillermo Cicileo                                  | gcicileo@retina.ar            |
| ATLAS      | Fundación Evolución  | Paula Pérez  | paulap@telar.org              |
| EMPLENET   | Municipalidad de Trelew  | Diana González Gallastegui                         | dgallastegui@yahoo.com        |
| INTEGRA    | Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación de la UNESCO                                   | Cecilia Mata                                       | cmata@iipe-buenosaires.org    |
|            | Secretaría de Educación-Gobierno de Buenos Aires   | Flavia Terigi                                      | fterigi@buenosaires.gov.ar    |
|            | Ministerio de Educación de la Provincia de La Pampa  | Gabriela Ibañez                                    | integra@mce.lapampa.gov.ar    |
| Link All   | Instituto Cordillerano de Estudios y Promoción Humana  | Susana Pipkin                                      | fundacioniceph@ciudad.com.ar  |
| RED SOCIAL | Unión Latinoamericana de Ciegos (ULAC)   | Fernando Galarraga                                 | bac@bac.org.ar                |
| Regulatel  | Comisión Nacional de Comunicaciones (CNC)<br><a href="http://www.cnc.gov.ar">http://www.cnc.gov.ar</a> | Representante :<br>Ing. Ceferino Alberto Namuncurá | cnamuncura@cnc.gov.ar         |
|            |  | Corresponsal :<br>Lic. Sergio Scarabino            | sscarabino@cnc.gov.ar         |

**BOLIVIA**

| PROYECTO       | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO  | E-MAIL   |
|----------------|--|---|--|
| ADITAL         | Municipio de Sucre   | Walter Zilvetti   | wzc@entelnet.bo<br>adital sucre@hotmail.com      |
| ALICE          | Agencia para el Desarrollo de la Sociedad de la Información en Bolivia (ADSIB)                                     | Sergio Toro   | director@adsib.gov.bo                            |
| Health for All | Univ. Autónoma "Tomás Frías" de Potosí<br>Municipio de Potosí - Hospital Daniel Bracamonte                         | Juan Francisco Flores   | rectoruatf@cotapnet.com.bo                       |
|                |  | Alejandro Revilla   | hfala@entelnet.bo                                |
| Regulatel      | Superintendencia de Telecomunicaciones (SITTEL)<br><a href="http://www.sittel.gov.bo">http://www.sittel.gov.bo</a> | Representante :<br>José Morales Montaña<br>Corresponsal :<br>Rodney Pereira | jmorales@sittel.gov.bo<br>rpereira@sittel.gov.bo |



## BRASIL

| PROYECTO                          | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO                               | E-MAIL                            |
|-----------------------------------|--|--|-----------------------------------|
| ALICE                             | Rede Nacional de Ensino e Pesquisa   | Nelson Simoes                          | nelson@na-df.rnp.br               |
|                                   |  | Michael Stanton                        | michael@rnp.br                    |
| Cibernárium                       | Ayuntamiento de Porto Alegre PROCEMPA<br>Avenida Ipiranga,<br>1200 Porto Alegre<br>CEP 90160-091<br>Rio Grande do Sul                | Luis Cunha                             | cunha@procempa.com.br             |
|                                   | Coordenadoria de Governo Eltrônico da Prefeitura de São Paulo<br>Palácio do Anhangabaú<br>Viaduto do Chá, n°15<br>Centro – São Paulo | Elcio Luiz                             | elfigueiredo@prefeitura.sp.gov.br |
| EGOIA                             | ABEP - Brazilian Association of State Data-processing Companies  | Rene Lapyda                            | rlapyda@sp.gov.br                 |
|                                   | Governo do Estado de São Paulo   | Roberto Agune                          | ragune@sp.gov.br                  |
|                                   |  | Sergio Bolliger                        | sbolliger@sp.gov.br               |
| Centro de Pesquisas Renato Archer | Romildo Monte  | Romildo.Monte@cenpra.gov.br            |                                   |
| E-LANE                            | Universidade Estadual de Campinas  | Ricardo Anido                          | ranido@ic.unicamp.br              |
| EMPLENET                          | Prefeitura de São Luis   | Vanilma de Fatima Lima                 | tatipalacio@uol.com.br            |
|                                   | Instituto Brasileiro De Administração Municipal (IBAM)   | Alexandre Santos                       | alexandre@ibam.org.br             |
| Health Care Network               | Prefeitura Municipal de Belo Horizonte   | Fernando Damata Pimentel               | susbh@pbh.gov.br                  |
|                                   | Universidade Federal de Minas Gerais   | Ana Lúcia Almeida Gazzola              | reitora@reitora.ufmg.br           |
|                                   | Escola Sindical 7 de Outubro   | Ofelia Hilário                         | ofelia@escola7.org.br             |
|                                   | Hospital das Clínicas de Belo Horizonte  | Ricardo Castanheira Pimenta Figueiredo | dirgeral@hc.ufmg.br               |
|                                   | NESCON - Núcleo de Estudos em saúde coletiva   | Francisco Eduardo de Campos            | camposfr@medicina.ufmg.br         |
|                                   | Secretaría Municipal de la Prefeitura de Saúde de Recife   | Gustavo de Azevedo Couto               | gcouto@recife.pe.gov.br           |
|                                   | Prefeitura do Porto Alegre   | Joachim Dahne Kliemann                 | karintenario@recife.pe.gov.br     |
|                                   | Secretaría Municipal de la Prefeitura de Aracaju   | Rogério Carvalho Dos Santos            | Lindemberg.araujo@se.gov.br       |



## BRASIL

| PROYECTO             | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO                                       | E-MAIL                    |
|----------------------|--|--|---------------------------|
| Health For All in LA | Instituto de Saúde Colectiva, Universidade Federal da Bahia  | Ceci Vilar Noronha                             | ceci@ufba.br              |
|                      |  | Sebastião Loureiro (profesor UFBA)             | loureiro@ufba.br          |
|                      | Coordinadora de la Prefeitura de Belo Horizonte  | Sonia Gesteira Matos                           | soniagm@pbh.gov.br        |
| JIQ/NIB              | CECIP - Centro de Criação de Imagem Popular  | Flavio Protasio Ceccon                         | cecip.ong@uol.com.br      |
| Link All             | Federação de Indústrias de Santa Catarina  | Claudine Saldanha Cunha                        | claudine@fiescnet.com.br  |
|                      |  | Mauro Silveira de Souza                        | bizconnection@uol.com.br  |
|                      | CDI  | Cristina Caminha                               | usina21artes@terra.com.br |
|                      |  | Virginia Gandres                               | vgandres@yahoo.com.br     |
| Regulatel            | Agencia Nacional de Telecomunicaciones (ANATEL)<br><a href="http://www.anatel.gov.br">http://www.anatel.gov.br</a> | <u>Representante :</u><br>Plínio Aguiar Junior | paguiar@anatel.gov.br     |
|                      |  | <u>Representante :</u><br>Pedro Jaime Ziller   | pedrojaim@anatel.gov.br   |
|                      |  | <u>Corresponsal :</u><br>Luís Fernando Serra   | serra@anatel.gov.br       |
| T@lemed              | Messina Informática e Comércio Ltda, CGC   | Luiz Ary Messina                               | messina@iia.com.br        |
|                      | Fundação de Apoio ao Hospital Universitário, Cassiano Antônio de Moraes  | José Alberto Yamada                            | diretoriahucam@bol.com.br |
|                      | Santa Casa Complexo Hospitalar   | Carlos Alexandre Polanczyk                     | cap@santacasa.tche.br     |
|                      | Centro de EXcelencia em Tecnologias Avançadas  | Mario Soares Torres                            | ceta-rs@ceta-rs.org.br    |

## CHILE

| PROYECTO     | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO               | E-MAIL                |
|--------------|--|------------------------|-----------------------|
| @LIS TechNET | Universidad Tecnológica Metropolitana                          | Ricardo Neira          | vtte@utem.cl          |
| ADITAL       | Municipality of Rancagua                                       | Paz Mancilla Moscoso   | pmancilla@rancagua.cl |
| ALICE        | Red Universitaria Nacional - REUNA                             | Paola Arellano         | parellan@reuna.cl     |
| ATLAS        | Instituto de Informática Educativa, Universidad de la Frontera | Boris Pincheira Torras | bpinchei@iie.ufro.cl  |





## CHILE

| PROYECTO             | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO  | E-MAIL                      |
|----------------------|--|---|-----------------------------|
| ATLAS                | Instituto de Informática Educativa, Universidad de la Frontera   | Boris Pincheira Torras                              | bpinchei@iie.ufro.cl        |
| Cibernárium          | Corporación Local Maule Activa<br>Avenida Dos Sur N° 1661,<br>Talca – Región del Maule                   | Leonel Rojas  | lrojas@mauleactiva.cl       |
| E-LANE               | Universidad de Chile   | José Miguel Piquer                                  | jpiquer@dcc.uchile.cl       |
| Health for All in LA | Pontificia Universidad Católica de Chile   | Maria Elena Ducci                                   | meducci@puc.cl              |
| INTEGRA              | Secretaría regional Ministerial de Educación de la V Región  | Jessica Cárdenas                                    | jessica.cardenas@mineduc.cl |
|                      | Universidad Católica de Valparaíso   | Francisca Gómez                                     | fgomez@ucv.cl               |
| Link All             | GEDES - Gestion y Desarrollo   | Mr Dennis Smythe                                    | dennis@gedes.cl             |
| Met@Logo             | MICH- Subsecretaria de Desarrollo Reg. y Advo.   | Joachim Goske                                       | joachim.goske@gtz.de        |
| Policy Dialogue      | CEPAL  | Joao Carlos Ferraz                                  | jcFerraz@eclac.cl           |
|                      |  | Martin Hilbert                                      | martin.hilbert@cepal.org    |
|                      |  | Birgit Gocht  | birgit.gocht@cepal.cl       |
|                      |  | Veronica Galaz                                      | veronica.galaz@cepal.org    |
| Regulatel            | Subsecretaria de Telecomunicaciones (SUB-TEL)<br><a href="http://www.subtel.cl">http://www.subtel.cl</a> | <u>Representante</u> :<br>Christian Nicolai Oreyana | cnicolai@subtel.cl          |
|                      |  | <u>Corresponsal</u> :<br>Lorena Piñeiro Ugarte      | lpineiro@subtel.cl          |



75



## COLOMBIA

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO                | E-MAIL                     |
|-----------|--|-------------------------|----------------------------|
| ALICE     | Agencia de Conectividad/Ministerio de Comunicaciones                         | Martha Ines Giraldo     | mgiraldo@agenda.gov.co     |
| ATLAS     | Ministerio de Educación, Universidad EAFIT                                   | Patricia Toro           | ptoro@infoedu.eafit.edu.co |
| EHAS-@LIS | Univ. del Cauca  | Alvaro Rendón Gallón    | arendon@unicauca.edu.co    |
| E-LANE    | Univ. del Cauca  | Alvaro Rendón Gallón    | arendon@unicauca.edu.co    |
| EMPLENET  | Coporación Metropolitana de Planeación y Desarrollo de Bucaramanga (CORPLAN) | Xiomará Stella Cárdenas | xcardenas@corplan.org.co   |



## COLOMBIA

| PROYECTO   | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO   | E-MAIL  |
|------------|---|--|---|
| JIQ/NIB    | Jugando de Locales  | David García Pretelt                             | comunicacioneschoco@yahoo.com                     |
|            | MAVI  | Aldagiza Charria Quinterno                       | adalchar@hotmail.com<br>fundacionmavi@hotmail.com |
| Link All   | GIT - Univ. del Cauca   | Alvaro Rendón Gallón                             | arendon@ucauca.edu.co                             |
| Met@logo   | Transparencia por Colombia  | Marcela Rozo                                     | metalogo@transparenciacolombia.org.co             |
| Red-SOCIAL | Instituto Nacional para Ciegos  | Alfredo Castro                                   | alfrecastro@supercabletv.net.co                   |
| Regulatel  | Comisión de Regulación de Telecomunicaciones (CRT)<br><a href="http://www.crt.gov.co">http://www.crt.gov.co</a> | Representante :<br>Gabriel Jurado                | gjurado@crt.gov.co                                |
|            |   | Corresponsal :<br>Juan Pablo Hernández Marcenaro | hernanjp@crt.gov.co                               |
| T@lemed    | Camara de Ind. Y Com. Colombo-Alemana   | Katarina Steinwachs                              | gerencia@ahk-colombia.com                         |
|            | Univ. Santiago de Cali  | Leonardo Yunda                                   | leyunda@usc.edu.co                                |
|            | Centro Internacional de Vacunas   | Antonio Ramirez                                  | antonioramirez@inmuno.org                         |
|            | Centro de Telemedicina - Universidad Nacional Bogota  | Alfonso Lozano                                   | ajlozanoc@unal.edu.co                             |

## COSTA RICA

| PROYECTO     | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO   | E-MAIL                  |
|--------------|---|--|-------------------------|
| @lis TechNET | Universidad de Costa Rica   | Vladimir Lara                                    | vlara@eccr.ucr.ac.cr    |
| ALICE        | CRnet   | Guillermo Loria                                  | loria@cariari.ucr.ac.cr |
|              |   | Vigny Alvarado                                   | valvarad@uned.ac.cr     |
| ELAC         | Universidad Nacional (UNA)  | Olman Segura Bonilla                             | osegura@una.ac.cr       |
| Link All     | Instituto Latino Americano de Museos  | Christina Tsagaraki                              | christina@ilam.org      |
| Regulatel    | Autoridad Reguladora de los Servicios Públicos – (ARESP)<br><a href="http://www.aresp.go.cr">http://www.aresp.go.cr</a> | Representante :<br>Lic. Aracelly Pacheco Salazar | apacheco@aresp.go.cr    |
|              |   | Corresponsal :<br>Roberto Alfaro                 | ralfaro@aresp.go.cr     |



## CUBA

| PROYECTO     | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO   | E-MAIL                    |
|--------------|--|--|---------------------------|
| @LIS TechNET | Instituto Politécnico Superior José Antonio Echevarría (JAE)   | Exiquio C. Leyva Pérez                           | exiquio@ceis.cujae.edu.cu |
| ALICE        | RedUniv  | Jorge Presmanes                                  | pres@reduniv.edu.cu       |
| EHAS-@LIS    | Centro para el Desarrollo Informático en la Salud Pública (CEDISAP)  | Alfredo Rodríguez                                | alfredo@cedisap.sld.cu    |
|              | Red Telemática de Salud de Cuba: Infomed   | Carlos Manuel Reyes                              | cmanuel@infomed.sld.cu    |
| Red-SOCIAL   | ANCI - Asociación Nacional Del Ciego   | Carlos Guanche                                   | ancicuba@infomed.sld.cu   |
| Regulatel    | Ministerio de la Informática y las Comunicaciones (MIC)<br><a href="http://www.mic.gov.cu">http://www.mic.gov.cu</a> | Representante :<br>Ing. Wilfredo López Rodríguez | wilfredo@mic.cu           |
|              |  | Corresponsal :<br>Ing. Eduardo Leyva Corzo       | leyva@mic.cu              |



77



## ECUADOR

| PROYECTO    | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                                  | E-MAIL   |
|-------------|---|---|--|
| ALICE       | CEDIA   | Enrique Pelaez                            | epelaez@espol.edu.ec                           |
| ATLAS       | Fundación Hoy en la Educación   | Diego Rubio                               | drubio@hoy.com.ec                              |
| Cibernárium | Municipio del Distrito Metropolitano de Quito<br>Palacio Municipal<br>Venezuela s/n y Espejo<br>Quito                 | Patricio Ordoñez                          | patricio.ordonez@remq.edu.ec                   |
| IALE        | Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER)  | Luis Dávila                               | aler@aler.org<br>lucho@aler.org                |
| Met@logo    | Universidad de las Américas Ecuador   | Pablo de la Torre                         | pdelatorre@uamericas.edu.ec                    |
|             | Latin American Federation of Cities, Municipalities and Associations  | Jaime Torres Lara                         | flacma@flacma.org                              |
| Regulatel   | Consejo Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)<br><a href="http://www.conatel.gov.ec">http://www.conatel.gov.ec</a> | Representante :<br>Juan Carlos Solines M. | presidencia@conatel.gov.ec                     |
|             |   | Corresponsal :<br>Germán Celleri          | gcelleri@conatel.gov.ec                        |
| SILA        | COMAGA – Consorcio de Municipios de la Amazonia y Galapagos, Lcdo.  | Carlos Medina                             | comaga@andinanet.net                           |
|             | CONCOPE – Consorcio de Consejos Provinciales  | Eco. Gustavo Abdo                         | gabdo@concope.gov.ec<br>concope@concope.gov.ec |



## ECUADOR

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO             | E-MAIL   |
|----------|---|----------------------|--|
| SILA     | CODENPE – Consejo de Desarrollo de las Nacionalidades y Pueblos del Ecuador             | Dra. Lourdes Tiban   | ltiban@codenpe.gov.ec                            |
|          | Corporación para la Investigación Energética (CIE)<br>Oficina de Coordinación de la CIE | Alfredo Mena Pachano | alfredo.mena@energia.org.ec                      |
|          |   | Milton Balseca       | mbalseca@uio.satnet.net<br>mbalseca@silae.org.ec |



## EL SALVADOR

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO   | E-MAIL                        |
|-----------|--|--|-------------------------------|
| ALICE     | RAICES   | Rafael Ibarra  | ribarra@di.uca.edu.sv         |
| ATLAS     | World Links  | Maira Celina Serrano Jiménez                         | mserrano@mined.gob.sv         |
| Regulatel | Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET)<br><a href="http://www.siget.gob.sv">http://www.siget.gob.sv</a> | Representante :<br>Lic. Jorge Isidoro Nieto Menendez | jjinietom@siget.gob.sv        |
|           |  | Corresponsal :<br>Dr. Otilio Rodríguez Turcios       | Otilio.Rodriguez@siget.gob.sv |



## GUATEMALA

| PROYECTO   | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO  | E-MAIL                     |
|------------|--|---|----------------------------|
| ALICE      | RAGIE  | Luis Furlan   | furlan@uvg.edu.gt          |
| E-LANE     | Universidad Galileo  | Rocael Hernández  | roc@viaro.net              |
|            |  | Cyrano Ruíz   | cruiz@guate.net.get        |
| Met@logo   | Fed. de Mun. del Istmo Centro-Americano  |   | info@femica.org            |
| Red-SOCIAL | Oficina de la Secret. Geral de la OEA - Fundación Para Las Americas - Organización De Estados                          | Katia Nolk  | katianolk@oeaguatemala.org |
| Regulatel  | Superintendencia de Telecomunicaciones de Guatemala (SIT)<br><a href="http://www.sit.gob.gt">http://www.sit.gob.gt</a> | Representante :<br>Ing. Oscar Stuardo Chinchilla Guzmán | ochinchilla@sit.gob.gt     |
|            |  | Corresponsal :<br>Aldo N. Bonilla                       | abonilla@sit.gob.gt        |



## HONDURAS

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                                       | E-MAIL                       |
|-----------|---|--|------------------------------|
| ALICE     | UNITEC  | Daniel Montenegro                              | montenegrod@unitecalumni.net |
| ATLAS     | Dyned   | Dario R. Pinus                                 | dario@telar.org              |
| Met@logo  | SICHN - Secretaría de Industria e Comercio  |  | dnuñez@sic.gob.hn            |
| Regulatel | Consejo Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)<br><a href="http://www.conatel.gov.hn">http://www.conatel.gov.hn</a> | Representante :<br>José Renán Caballero Molina | jrcaballero@conatel.hn       |
|           |   | Corresponsal :<br>Liesbeth Castro              | lcastro@conatel.hn           |



79



## MEXICO

| PROYECTO     | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                                     | E-MAIL                   |
|--------------|---|--|--------------------------|
| @LIS TechNET | Inst. Pol. Nac. Centro de Investigación en Computación - (IPN-CIC)  | Juan Luis Díaz de León                       | jdiaz@cic.ipn.mx         |
|              |   | Oscar Camacho Nieto                          | oscarc@cic.ipn.mx        |
|              | Inst. Tec. Y de Estudios Sup. De Monterrey (ITESM)  | María de los Angeles Junco                   | ajunco@itesm.mx          |
| ALICE        | CUDI  | Carlos Casasus                               | ccasasus@cudi.edu.mx     |
| ATLAS        | Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE)   | Núria De Alva                                | ndealva@ilce.edu.mx      |
| ELAC         | Universidad Autónoma Metropolitana  | Celso Garrido                                | garridocelso@hotmail.com |
| E-LANE       | Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey   | Raúl Pérez Cazares                           | raul.perez@itesm.mx      |
| RED SOCIAL   | Universidad Pedagógica Nacional de Mejiro   | Salvador Alberto Flores Vega                 | sfv@ulsa.mx              |
| Regulatel    | Comisión Federal de Telecomunicaciones (COFETEL)<br><a href="http://www.cft.gob.mx">http://www.cft.gob.mx</a> | Representante :<br>Jorge Arredondo Martínez  | jarredondo@cft.gob.mx    |
|              |   | Corresponsal :<br>María Dolores Muñoz Lecona | dolores@cft.gob.mx       |



## NICARAGUA

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO   | E-MAIL                       |
|-----------|---|--|------------------------------|
| ALICE     | RENIA   | Roberto Blandino                                 | blandino@una.edu.ni          |
| ELAC      | Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN-Managua  | Mario López                                      | gamso@ibw.com.ni             |
|           | Universidad Centroamericana   | Vera Solis                                       | vsolis@ns.uca.edu.ni         |
| EMPLENET  | Alcaldía de León  | Marvin Solis                                     | marvinsolisalcaleon@yahoo.es |
| Regulatel | Instituto Nicaragüense de Telecomunicaciones y Correo (TELCOR)<br><a href="http://www.telcor.gob.ni">http://www.telcor.gob.ni</a> | <u>Representante</u> :<br>Lic. Martha Julia Lugo | mlugo@telcor.gob.ni          |
|           |   | <u>Corresponsal</u> :<br>Foad Moises Hassan L.   | fhasan@telcor.gob.ni         |



## PARAGUAY

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                                       | E-MAIL                      |
|-----------|---|--|-----------------------------|
| ALICE     | ARANDU  | Jorge Raúl Cabanas                             | director@cnc.una.py         |
| ATLAS     | Dirección de Bachillerato Científico - MEC  | Ursula Galeano Rojas                           | ursulagaleanorojas@yahoo.es |
|           |   | Sergio David González                          | sergiogonzalez_py@yahoo.es  |
| Regulatel | Consejo Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)<br><a href="http://www.conatel.gov.py">http://www.conatel.gov.py</a> | <u>Representante</u> :<br>Ing. Jorge Pavetti   | jorgepavetti@conatel.gov.py |
|           |   | <u>Corresponsal</u> :<br>Ing. Carolina Jacquet | gii@conatel.gov.py          |



## PERU

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO                | E-MAIL   |
|-----------|--|-------------------------|--|
| ADITAL    | Municipalidad de Chachapoyas   | Juan Carlos Zubiata Mas | zubiataemas@hotmail.com<br>zubiataemas@yahoo.com |
| ALICE     | Red Academica Peruana  | Joaquin Guerrero        | jguerre@pucp.edu.pe                              |
| eGOIA     | CONCYTEC - Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología del Perú - National Science and Technology Council of Perú | Alejandra Ciurlizza     | aciurlizza@concytec.gob.pe                       |
| EHAS-@LIS | Pontificia Universidad Católica de Peru  | David Chávez Muñoz      | dchavez@pucp.edu.pe                              |
|           | Univ. Peruana Cayetano Heredia   | Humberto Guerra Allison | hguerra@upch.edu.pe                              |
|           | Organismo Andino de Salud - Convenio Hipólito Unanue (ORAS-CONHU)  | Mauricio Bustamante     | mabusta@conhu.org.pe                             |



## PUERTO RICO

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS | CONTACTO      | E-MAIL            |
|----------|------------------|---------------|-------------------|
| ATLAS    | Orillas          | Kristin Brown | atlas@orillas.org |
|          |                  | Enid Figueroa | atlas@orillas.org |



## REPUBLICA DOMINICANA

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                                       | E-MAIL                   |
|-----------|---|--|--------------------------|
| Regulatel | Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL)<br><a href="http://www.indotel.org.do">http://www.indotel.org.do</a> | Representante :<br>José Rafael Vargas          | jrvargas@indotel.org.do  |
|           |   | Corresponsal :<br>Sócrates E. Martínez de Moya | smartinez@indotel.org.do |



## URUGUAY

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                         | E-MAIL                                   |
|-----------|---|----------------------------------|--|
| ALICE     | RAU - Red Académica Uruguay   | Ida Holz                         | holz@seciu.edu.uy                        |
| ATLAS     | Universitario Autónomo del Sur  | Cecilia Castro                   | cecilia.castro@universitario.edu.uy      |
|           | Ecom-L@C - Federación Latinoamericana y del Caribe  | Oscar Mesano                     | omessano@ecom-lac.org                    |
| EMPLENET  | Intendencia Municipal de Montevideo   | Alberto Rosselli                 | arosselli@prodo.imm.gub.uy               |
| INTEGRA   | Universidad ORT de Uruguay  | Ana Olmedo                       | integra@ort.edu.uy                       |
| Link All  | Centro LA de Economía Humana  | Enrique Gallicchio               | deslocal@claeh.org.uy                    |
|           |   | Ioanna Grotiuz                   | deslocal@claeh.org.uy                    |
|           | Manos del Uruguay   | Magdalena PC de Supervielle      | manos@netgate.com.uy<br>magdas@st.com.uy |
|           | COFAC   | Ricardo Chiesa                   | rchiesa@cofac.com.uy                     |
|           | Instituto de Computación Univ. de Uruguay   | Raul Ruggia                      | ruggia@fing.edu.uy                       |
| Regulatel | Unidad Reguladora de Servicios de Telecomunicaciones (URSEC)<br><a href="http://www.ursec.gub.uy">http://www.ursec.gub.uy</a> | Representante :<br>León Lev      | llev@ursec.gub.uy                        |
|           |   | Corresponsal :<br>Carol Dolinkas | cdolinkas@ursec.gub.uy                   |



## NICARAGUA

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                             | E-MAIL                 |
|-----------|---|--------------------------------------|------------------------|
| ALICE     | REACCIUN  | Gilberto Landaeta                    | glandaeta@cinti.gov.ve |
| IALE      | Instituto Radiofónico Fe y Alegría (IRFA)   | Jorge Berrizbeitia                   | jorgeb@reacciun.ve     |
|           |   | Gerardo Lombardi                     | glombardi@cantv.net    |
| JIQ/NIB   | Teletam Bores   | Thierry Deronne                      | teletambores@yahoo.fr  |
| Regulatel | Consejo Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)<br><a href="http://www.conatel.gov.ve">http://www.conatel.gov.ve</a> | Representante :<br>Alvin Lezama      | alezama@conatel.gov.ve |
|           |   | Corresponsal :<br>María Dolores Peña | mpeña@conatel.gov.ve   |
|           |   | Corresponsal :<br>Ramón Finol        | rfinol@conatel.gov.ve  |

## PARTICIPANTES EUROPEOS



### ALEMANIA

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO          | E-MAIL  |
|----------|--|-------------------|---|
| EGOIA    | Fraunhofer FOKUS   | Petra Hoepner     | petra.hoepner@fokus.fraunhofer.de                 |
|          | INI-GraphicsNet Stiftung                                       | Joachim Rix       | joachim.rix@inigrphics.net                        |
| Emplenet | Bildungswerk Der Thüringer Wirtschaft E.V.                     | Ania Liebscher    | ania.liebscher@bwtw.de                            |
| IALE     | Nachrichtenpool Lateinamerika (NPL)                            | Angela Isphording | npl@npla.de                                       |
| LINK-ALL | BF- Beratungsstelle fuer Formgebung                            | Bernd Roeter      | form@hwk.de                                       |
| Met@logo | GTZ - Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GmbH | Hannes Karkowski  | Hannes.Karkowski@gtz.de                           |
|          | IfG.CC Institute for eGovernment                               | Dr. Tino Schuppan | schuppan@ifg.cc                                   |
|          | CONSILEON Business Consultancy GmbH                            | Andre Aiemle      | Andre.ziemke@consileon.de                         |
| Telemed  | Fraunhofer Institut für Biomedizinische Technik, Germany       | Stephan Kiefer    | stephan.kiefer@ibmt.fraunhofer.de                 |
|          | Fraunhofer Institut für Graphische Datenverarbeitung, Germany  | Georgios Sakas    | gsakas@igd.fhg.de                                 |
|          | Medcom, Germany  | Roland Ohl        | rohl@medcom-online.de                             |
|          | Technische Universität Darmstadt, Germany                      | Ilias Sachpazidis | Ilias.Sachpazidis@gris.informatik.tu-darmstadt.de |



83



### AUSTRIA

| PROYECTO   | SOCIO EN EL PAIS                     | CONTACTO         | E-MAIL                       |
|------------|--------------------------------------|------------------|------------------------------|
| Met@logo   | TUW - Technical University of Vienna | Schahram Dustdar | dustdar@infosys.tuwien.ac.at |
| RED SOCIAL | Universidad de Linz                  | Alexander Egger  | alexander.egger@xicrypt.com  |



### BELGICA

| PROYECTO    | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO             | E-MAIL                                   |
|-------------|---|----------------------|--|
| Cibernárium | Euclides, Soc Coop<br>Rue du Chimiste, 34-36<br>1070 Anderlecht (Bruxelles) | Jose Menéndez        | jmenendez@euclides.irisnet.be            |
| IALE        | Broederlijk Delen   | Patricia Verbauwhede | patricia.verbauwhede@broederlijkdelen.be |
| JIQ/NIB     | Piazza dell'Arte  | Greta van den Bempt  | alegre@brutele.be, gretal48@yahoo.fr     |
| @LIS ISN    | MENON Network   | Fabio Nascimbeni     | fabio.nascimbeni@menon.org               |



## DINAMARCA

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS                      | CONTACTO                  | E-MAIL                   |
|----------|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| ADITAL   |                                       | Fabio Cujino              | fcu@e-lokaler.dk         |
|          | HVRI                                  | Anette Norskov            | noerskov@hvri.dk         |
|          | AGRO BUSSINES PARK                    | René Damkjer              | Rene.Damkjer@agropark.dk |
| ELAC     | eCentre Environment & Resources – DTU | Eric Warnaars             | eaw@er.dtu.dk            |
|          | Aalborg University                    | Lone Dirckinck – Holmfeld | lone@hum.aau.dk          |
| Emplenet | Naestved Kommune                      | Jane Helgason             | janehe@naeskom.dk        |



## ESPAÑA

| PROYECTO    | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                              | E-MAIL                              |
|-------------|---|---------------------------------------|-------------------------------------|
| ADITAL      | Diputación Provincial De Huelva   | Pilar Vélez Calero                    | pvelez@diphuelva.org                |
|             | Ibermática S.A  | Aureo Díaz-Carrasco                   | a.diaz-carrasco@ibermatica.com      |
|             | Agromare S.A.   | Itziar Cuenca                         | ia.cuenca@agromare.com              |
| ALICE       | RedIRIS   | Alberto Perez                         | Alberto.Perez@red.es                |
| @LIS ISN    | Apisel  | Fernando Aldana Laso                  | faldana@apisel.org                  |
|             | AHCIET  | Iria Barxa                            | Iria.barxa@ahciet.net               |
| ATLAS       | Fundación Aplicación  | Joan Manel Bataller                   | jbataller@atlasdeladiversidad.com   |
|             | IEARN-Pangea  | Palmira Santamaria                    | psantama@xtec.net                   |
| Cibernárium | Isoc-GAL  | Rocio Leal                            | rleal@telematica.org                |
|             | APSEC   | Antoni Manyé                          | amanye@escolacristiana.org          |
|             | Ayuntamiento de San Sebastián – Dirección de Desarrollo Economico, Empleo y Comercio – Sociedad de Fomento – Donostia | Juan Castillo                         | juan_castillo@donostia.org          |
|             | LUA Multimedia  | Manuel Campo Vidal y Carmen del Valle | lua@hyma.com                        |
|             | Barcelona Activa, Agencia de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Barcelona   | Soraya Villarroya                     | Soraya.villarroya@barcelonactiva.es |
| EHAS-@LIS   | Universidad Politécnica de Madrid   | Francisco del Pozo                    | fpozo@gbt.tfo.upm.es                |
|             |   | Andrés Martínez                       | andresmf@gbt.tfo.upm.es             |
|             |   | Joaquín Seoane                        | joaquin@dit.upm.es                  |
|             |   | Javier Simó                           | jsimo@gbt.tfo.upm.es                |



## ESPAÑA

| PROYECTO                      | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO                        | E-MAIL                     |
|-------------------------------|--|---------------------------------|----------------------------|
| EHAS-@LIS                     | Asociación Madrileña de Ingeniería Sin Fronteras                                   | Valentín Villarroel             | valentin.villarroel@isf.es |
|                               | Universidad Carlos III de Madrid   | Jesús Cid Sueiro                | jcid@tsc.uc3m.es           |
|                               | Fundación para la cooperación y Salud Internacional (ISCIII)                       | José Ramón Mora                 | jrmora@isciii.es           |
| ELAC                          | Universitat de Barcelona CER Aprentatge Virtual                                    | Jose Luis Rodriguez Illera      | jlrodriguez@gream.org      |
| E-LANE                        | Universidad Carlos III de Madrid   | Carlos Delgado Kloos            | cdk@it.uc3m.es             |
|                               | Telefonica I+D   | Pablo Arozarena                 | pabloa@tid.es              |
| EMPLENET                      | Ayuntamiento de San Sebastián-Fomento de San Sebastián                             | Juan Castillo                   | Juan_castillo@donostia.org |
|                               | Ayuntamiento de Gijón  | Pedro López                     | plopez@gijon.es            |
|                               | Ayuntamiento de Zaragoza   | Carmen Forga                    | fomento@aytozaragoza.es    |
|                               | Confederación de Empresarios de Zaragoza   | José Mª Cester                  | ccester@cez.es             |
|                               | Ebrópolis  | Luis Javier Subías              | zaragoza@ebropolis.es      |
|                               | Instituto Municipal de Empleo y Formación  | Jesús Alquezar                  | jalquezar@imefez.org       |
| Health for all in LA          | Universitat "Rovira I Virgili"   | Ángel Martínez Hernández        | amh@fll.urv.es             |
|                               | Universidad Complutense de Madrid  | Rosario Otegui Pascual          | roteguip@cps.ucm.es        |
| IALE                          | Cáritas Española   | Vicente Martínez                | vi01te@yahoo.com           |
|                               |  | Aurora Fernández                | afernandez.ssgg@caritas.es |
|                               |  | Cáritas Española                | caritas-espa@confep.org.ec |
|                               | Centro Comunicación y Democracia (CCyD)  | Rafael Cuesta - David Corominas | redconvoz@redconvoz.org    |
| INTEGRA                       | XTEC   | Fina Denia                      | fdenia@xtec.net            |
| JIQ/NIB                       | ACSUR-Las Segovias   |                                 | sencom@acsur.org           |
| LINK-ALL                      | Iber2net -Iber2Net Ibermática SA   | Inaki Mokoroa                   | i.mokoroa@ibermatica.com   |
|                               |  | Iratxe Gallo Lavina             | i.gallo@ibermatica.com     |
| RED SOCIAL                    | Fundación ONCE para la Solidaridad con las personas ciegas de Latinoamérica (FOAL) | Fernando Iglesias García        | FIGA@once.es               |
|                               |  | Ignacio Velo                    | IGVA@once.es               |
|                               |  | Ricardo García                  | rgarcia@teleservicios.com  |
|                               | Organización Iberoamericana de la Seguridad Social (OISS)                          | Holman Jiménez                  | holman.jimenez@oiss.org    |
|                               | Fundosa Teleservicios  | Blanca Alcanda                  | balcanda@teleservicios.com |
| Portal Universia España, S.A. | Maite Fernández-Reinares   | mfernandez@universia.net        |                            |



## ESPAÑA

| PROYECTO     | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO  | E-MAIL  |
|--------------|---|---|---|
| REGULATEL    | Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT)<br>http://www.cmt.es | Representante :<br>Reinaldo Rodríguez<br>Representante :<br>Elisa Robles<br>Corresponsal :<br>María Teresa Arcos<br>Sánchez | rrodriguez@cmt.es<br><br>erobles@cmt.es<br><br>mtarcos@cmt.es |
| @LIS TechNET | Universitat Politècnica de Catalunya                                      | Steven Willmott   | steve@lsi.upc.edu   |
| Telemed      | Vicomtech   | Eduardo Carrasco  | ecarrasco@vicomtech.es  |



## FINLANDIA

| PROYECTO    | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO                 | E-MAIL                    |
|-------------|---|--------------------------|---------------------------|
| Cibernárium | Tampere Polytechnic<br>Teiskontie 33/PL 21<br>FIN-33520 Tampere | <u>Marianna Leikomaa</u> | marianna.leikomaa@tamk.fi |



## FRANCIA

| PROYECTO  | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO            | E-MAIL                  |
|-----------|--|---------------------|-------------------------|
| ALICE     | RENATER  | Dany Vandromme      | vandrome@renater.fr     |
| @LIS ISN  | VECAM  | Frederic Sultan     | fsultan@vecam.org       |
| E-LANE    | Institut National Des Télécommunications                         | Ana Cavalli         | ana.cavalli@int-evry.fr |
| @LIS ETSI | ETSI   | Margot Dor          | margot.dor@etsi.org     |
| INTEGRA   | Columbus   | Daniel Samioilovich | ds.columbus@unesco.org  |
| JIQ/NIB   | Videon   |                     | videon@freesurf.fr      |
|           | Zalea Tv   |                     | contact@zalea.org       |
| SILAE     | ADEME - Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie | René Cornand        | rene.cornand@ademe.fr   |
|           | MARGE - Marchéage et Gestion de l'Environnement                  | Michel Matly        | mmatly@marge.fr         |



## GRECIA

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS  | CONTACTO            | E-MAIL              |
|----------|---|---------------------|---------------------|
| LINK-ALL | Eef Egnatia Epirus Foundation                                 | Anna Assimakopoulos | eef@forthnet.gr     |
| Telemed  | Datamed, Greek National Technical University of Athens, Greek | Clara Puech         | cpuech@epcon.gr     |
|          |   | George Konnis       | konnis@datamed.gr   |
|          |   | Spyros Tzafestas    | tzafesta@cs.ntua.gr |



## HOLANDA

| PROYECTO             | SOCIO EN EL PAIS                                      | CONTACTO       | E-MAIL                       |
|----------------------|---|----------------|------------------------------|
| HEALTH FOR ALL IN LA | Medical Anthropology Unit, Universiteit van Amsterdam | Els van Dongen | vandongen@pscw.uva.nl        |
| IALE                 | Radio Neederland Wereldomroep                         | José Zepeda    | Jose.zepeda@rnw.nl           |
| LINK-ALL             | ECEAT – European Centre for Eco Agro Tourism          | Naut Kusters   | n.kusters@eceat.nl           |
|                      |   | Menno Houtstra | m.houtstra@eceat.nl          |
| SILAE                | AES - Adviesbureau voor Energiestrategie              | Wolfgang Lutz  | wflutz@energy-strategies.org |



## INGLATERRA

| PROYECTO     | SOCIO EN EL PAIS                                     | CONTACTO             | E-MAIL                         |
|--------------|--|----------------------|--------------------------------|
| ALICE        | DANTE  | Cathrin Stover       | cathrin@dante.org.uk           |
| ATLAS        | Computer Aid International                           | Tony Roberts         | tony@computeraid.org           |
| EGOIA        | Helios ICT Management Ltd                            | Alfonso Molina       | a.molina@ed.ac.uk              |
| EHAS-@LIS    | London School of Hygiene and Tropical Medicine       | Carolyn Stephens     | carolyn.stephens@lshtm.ac.uk   |
| ELAC         | Lancaster University                                 | Vivien Hodgson       | v.hodgson@lancaster.ac.uk      |
| E-LANE       | University Of Reading                                | Vassil Alexandrov    | v.n.alexandrov@reading.ac.uk   |
| Metalogo     | STANHOPE - Center for Communications Policy Research |                      | info@stanhopecentre.org        |
| RED SOCIAL   | Universidad de Manchester                            | Gareth Evans         | david.g.evans@manchester.ac.uk |
| SILAE        | University Of Sunderland                             | Kevin Ginty          | kevin.ginty@sunderland.ac.uk   |
|              |  | Albert Bokma         | albert.bokma@sunderland.ac.uk  |
| @LIS TechnET | University of Bath                                   | Julian Padget        | jap@cs.bath.ac.uk              |
|              |  | Walter Barbera Medin | wbm@cs.bath.ac.uk              |



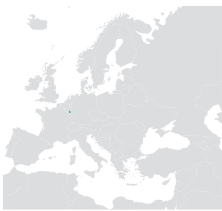
## IRLANDA

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS          | CONTACTO     | E-MAIL                 |
|----------|---------------------------|--------------|------------------------|
| E-LANE   | Trinity College Of Dublin | Dudley Dolan | dudley.dolan@cs.tcd.ie |
| INTEGRA  | NCTE                      | Anne Phelan  | aphelan@ncte.ie        |



## ITALIA

| PROYECTO             | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO                       | E-MAIL                                      |
|----------------------|--|--------------------------------|---|
| ALICE                | GARR   | Enzo Valente                   | Enzo.valente@garr.it                        |
| Emplenet             | Centro Internacional de Formación de la OIT  | Mara Cerdeiro                  | m.cerdeiro@itcilo.it                        |
| Health for all in LA | Fondazione Angelo Celli per una Cultura della Salute   | Enrico Petrangeli              | petrangeli@antropologiamedica.it            |
|                      | Univ. Commerciale "Luigi Bocconi"  | Guglielmo Pacileo              | gpacileo@yahoo.it                           |
|                      | Università di Perugia e di Napoli  | Matteo Zerbini                 | csesi@unipg.it                              |
|                      | Centro Sperimentale di Educazione Sanitaria - Dipartimento di Ingegneria Elettronica e dell'Informazione - Università di Perugia | Giuseppe Liotta<br>Bruno Lener | liotta@diei.unipg.it<br>lener@diei.unipg.it |
| IALE                 | Centro Interdisciplinare sulla Comunicazione Sociale (CICS) de la Pontificia Università Gregoriana                               | Marisol Flores                 | flores6@interfree.it                        |
| INTEGRA              | Istituto Superiore Mario Boella  | Gustavo Belforte               | integra@ismb.it                             |
|                      | CSP s.c.a.r.l.   | Erica Lavagno                  | erica.lavagno@csp.it                        |
| Met@logo             | NOMISMA Società di Studi Economici Spa   | Massimiliano Bondi             | bondim@nomisma.it                           |
| RED SOCIAL           | Unione Italiana de Ciechi (UIC)  | Patrizia Cegna                 | inter@uiciechi.it                           |
| @LIS TechNET         | Università degli Studi di Parma  | Agostino Poggi                 | poggi@ce.unipr.it                           |
|                      |  | Michele Tomaiuolo              | tomamic@ce.unipr.it                         |



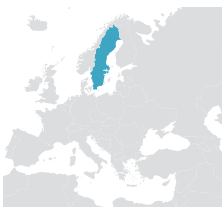
## LUXEMBURGO

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS                               | CONTACTO         | E-MAIL                    |
|----------|--|------------------|---------------------------|
| LINK-ALL | CULTUS- Cybercultus                            | Fabian Grzeszek  | fabian@cybercultus.com    |
|          | CRPHT - Centre de recherche Public Henri Tudor | Djamel Khadraoui | djamel.khadraoui@tudor.lu |
|          |  | Farid Meinkoehn  | farid.Meinkoehn@tudor.lu  |



## PORTUGAL

| PROYECTO   | SOCIO EN EL PAIS   | CONTACTO                                     | E-MAIL                     |
|------------|--|--|----------------------------|
| ALICE      | FCCN   | Pedro Veiga                                  | pedro.veiga@fccn.pt        |
| ATLAS      | Instituto Inovação Educacional   | Ana Roque                                    | ana.roque@dgidc.min-edu.pt |
| EGOIA      | Meticube Sistemas de Informação, Comunicação e Multimedia, Lda.  | Jürgen Bund                                  | Juergen.Bund@Meticube.com  |
| EHAS-@LIS  | Instituto de Higiene e Medicina Tropical   | Jorge M. Atouguia                            | jma@ihmt.unl.pt            |
| LINK-ALL   | INESCP - Instituto de Engenharia de Sistemas e Computadores  | Joao José Pinto Ferreira                     | Jjpf@inescporto.pt         |
| RED SOCIAL | Asociación de Ciegos y Ambliopes de Portugal (ACAPO)   | Rosário Cunha                                | rosariocunha@acapo.pt      |
|            |  | José António Santos Esteves Correia          | dn@acapo.pt                |
| REGULATEL  | Autoridad Nacional de Comunicaciones (ANACOM)<br><a href="http://www.anacom.pt">http://www.anacom.pt</a> | <u>Representante</u> :<br>Pedro Duarte Neves | duarte.neves@anacom.pt     |
|            |  | <u>Corresponsal</u> :<br>José Sousa Barros   | jose.barros@anacom.pt      |



## SUECIA

| PROYECTO | SOCIO EN EL PAIS | CONTACTO               | E-MAIL         |
|----------|------------------|------------------------|----------------|
| ADITAL   |                  | Ann-Margreth Göransson | amg@agendum.se |







e-health

e-learning

e-governance

e-inclusion

Alliance for the Information Society

... between Europe and Latin-America

# @lis

ISBN: 2-930429-08-9 EAN: 9782930429083

